ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Иркутский государственный университет путей сообщения»
(ФГБОУ ВО ИрГУПС)

УТВЕРЖДЕНА
приказом и.о. ректора
от «17» июня 2022 г. № 77

Б1.В.ДВ.02.01 Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности

рабочая программа дисциплины

Специальность/направление подготовки – 38.05.02 Таможенное дело
Специализация/профиль – Таможенное дело
Квалификация выпускника – Специалист таможенного дела
Форма и срок обучения – очная форма 5 лет; заочная форма 6 лет
Кафедра-разработчик программы – Иностранные языки

Общая трудоемкость в з.е. – 6
Часов по учебному плану (УП) – 216

Формы промежуточной аттестации
очная форма обучения:
зачет 5 семестр, экзамен 6 семестр
заочная форма обучения:
зачет 3 курс, экзамен 3 курс

Очная форма обучения **Распределение часов дисциплины по семестрам**

Семестр	5	6	**Итого**
Вид занятий	Часов по УП	Часов по УП	**Часов по УП**
Аудиторная контактная работа по видам учебных занятий/ в т.ч. в форме ПП*	51	51	**102**
– лекции			
– практические (семинарские)	51	51	**102**
– лабораторные			
Самостоятельная работа	57	21	**78**
Экзамен		36	**36**
Итого	108	108	**216**

Заочная форма обучения **Распределение часов дисциплины по семестрам**

Курс	3	**Итого**
Вид занятий	Часов по УП	**Часов по УП**
Аудиторная контактная работа по видам учебных занятий/ в т.ч. в форме ПП*	24	**24**
– лекции		
– практические (семинарские)	24	**24**
– лабораторные		
Самостоятельная работа	170	**170**
Зачет	4	**4**
Экзамен	18	**18**
Итого	216	**216**

ИРКУТСК

Электронный документ выгружен из ЕИС ФГБОУ ВО ИрГУПС и соответствует оригиналу
Подписант ФГБОУ ВО ИрГУПС Трофимов Ю.А.
00920FD815CE68F8C4CA795540563D259C с 07.02.2024 05:46 по 02.05.2025 05:46 GMT+03:00
Подпись соответствует файлу документа

Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования – специалитет по специальности 38.05.02 Таможенное дело, утвержденным Приказом Минобрнауки России от 25.11.2020 г. № 1453.

Программу составил(и):
к.филол.н., доцент кафедры «Иностранные языки», Е.А. Юрковская

Рабочая программа рассмотрена и одобрена для использования в учебном процессе на заседании кафедры «Иностранные языки», протокол от «17» июня 2022 г. № 11

Зав. кафедрой, к.ф.н, доцент Т.А. Скопинцева

СОГЛАСОВАНО

Кафедра «Таможенное дело и правоведение», протокол от «10» июня 2022 г. № 11

Зав. кафедрой, к. ю. н., доцент А.А. Тюкавкин-Плотников

1 ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1 Цели дисциплины	
1	повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования
2	овладение необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в профессиональной сфере
1.2 Задачи дисциплины	
1	систематизация языковых знаний, полученных при изучении иностранного языка на предыдущей ступени образования, а также увеличение объёма знаний за счёт информации профессионального характера, необходимой для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах
2	формирование умений и навыков активного речевого поведения в ситуациях профессионального взаимодействия в устной и письменной формах
3	дальнейшее развитие специальных умений, позволяющих совершенствовать учебную деятельность по овладению иностранным языком, повышать её продуктивность, а также использовать изучаемый язык в целях продолжения образования и самообразования

1.3 Цель воспитания и задачи воспитательной работы в рамках дисциплины

Культурно-эстетическое воспитание и развитие творческого потенциала обучающихся

Цель культурно-эстетического воспитания и развития творческого потенциала обучающихся – формирование творческой личности, которая может внести творческий элемент в свою теоретическую, практическую деятельность, в межличностное общение, и формирование устойчивой потребности личности в постоянном восприятии и понимании произведений искусства, проявлении интереса ко всему кругу проблем, которые решаются средствами художественного творчества.

Цель достигается по мере решения в единстве следующих задач:

– раскрытие творческих задатков и способностей обучающихся, содействие в овладении молодыми людьми креативными формами самовыражения в различных сферах деятельности;

– оказание помощи обучающимся в овладении культурой поведения, внешнего вида, речи, пластики, вербального и невербального общения;

– создание новых и развитие уже функционирующих творческих объединений обучающихся;

– развитие художественной самодеятельности Университета, повышение уровня исполнительского мастерства и расширение репертуара творческих коллективов;

– проведение различных конкурсов, фестивалей, тематических вечеров, праздников, театрализованных представлений;

– участие в культурно-досуговой жизни региона, в городских, областных, всероссийских конкурсах, смотрах, фестивалях;

– развитие способности к эмоционально-чувственному восприятию художественных произведений, пониманию их содержания и сущности через приобщение обучающегося к миру искусства;

– умение противостоять влиянию массовой культуры низкого эстетического уровня

Научно-образовательное воспитание обучающихся

Цель научно-образовательного воспитания – создание условий для реализации научно-образовательного потенциала обучающихся в форме наставничества, тьюторства, научного творчества.

Цель достигается по мере решения в единстве следующих задач:

– формирование системного и критического мышления, мотивации к обучению, развитие интереса к творческой научной деятельности;

– создание в студенческой среде атмосферы взаимной требовательности к овладению знаниями, умениями и навыками;

– популяризация научных знаний среди обучающихся;

– содействие повышению привлекательности науки, поддержка научно-технического творчества;

– создание условий для получения обучающимися достоверной информации о передовых достижениях и открытиях мировой и отечественной науки, повышения заинтересованности в научных познаниях об устройстве мира и общества;

– совершенствование организации и планирования самостоятельной работы обучающихся как образовательной технологии формирования будущего специалиста путем индивидуальной познавательной и исследовательской деятельности

2 МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП	
Блок/часть ОПОП	Блок 1. Дисциплины / Часть, формируемая участниками образовательных отношений
2.1 Дисциплины и практики, на которых основывается изучение данной дисциплины	
1	Б1.О.04 Иностранный язык
2	Б1.О.07 Русский язык и деловые коммуникации
2.2 Дисциплины и практики, для которых изучение данной дисциплины необходимо как предшествующее	
1	Б3.01(Д) Подготовка к процедуре защиты выпускной квалификационной работы
2	Б3.02(Д) Защита выпускной квалификационной работы

3 ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ТРЕБОВАНИЯМИ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ		
Код и наименование компетенции	**Код и наименование индикатора достижения компетенции**	**Планируемые результаты обучения**
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.2 Владеет профессиональной лексикой и базовой грамматикой для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах	Знать: профессиональную лексику и базовую грамматику для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; особенности профессиональной коммуникации на иностранном языке в сфере таможенного дела
		Уметь: в области чтения: понимать основное содержание аутентичных текстов по профессиональной тематике, выделять значимую/запрашиваемую информацию из текстов, обобщать описываемые факты/явления; в области аудирования: выявлять наиболее значимые профессионально-ориентированные факты, определять своё отношение к ним, извлекать из аудиотекста необходимую информацию; в области говорения: продуцировать монологические и диалогические высказывания для обеспечения профессионального взаимодействия в устной форме; в области письма: продуцировать письменные высказывания в соответствии с коммуникативной задачей и принятым форматом для обеспечения профессионального взаимодействия в письменной форме
		Владеть: навыками извлечения необходимой профессионально-ориентированной информации из аутентичного текста на иностранном языке; навыками письменного и устного изложения своих мыслей и мнения с элементами аргументации для обеспечения профессионального взаимодействия на иностранном языке; навыками осуществления речевых действий, необходимых в ситуациях профессионального взаимодействия в сфере таможенного дела

4 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код	Наименование разделов, тем и видов работ	Очная форма					Заочная форма					*Код индикатора достижения компетенции
		Семестр	Часы				Курс	Часы				
			Лек	Пр	Лаб	СР		Лек	Пр	Лаб	СР	
1.0	**Раздел 1. Базовый таможенный вокабуляр.**											
1.1	Тема 1. Эффективные стратегии изучения профессиональной лексики (Effective Vocabulary Learning Strategies)	5		10		6	3/уст.		2		9	УК-4.2
1.2	Тема 2. Таможенные платежи (Customs Payments)	5		6		5	3/уст.		2		9	УК-4.2
1.3	Тема 3. Профессионально-ориентированный обзор новостной статьи (Professionally-Oriented News Article Review)	5		6		7	3/уст.		-		9	УК-4.2
2.0	**Раздел 2. Как работает таможня.**											
2.1	Тема 4. Таможня (What is Customs?)	5		2		5	3/уст.		1		9	УК-4.2

4 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ												
Код	Наименование разделов, тем и видов работ	Очная форма					Заочная форма					*Код индикатора достижения компетенции
		Семестр	Часы				Курс	Часы				
			Лек	Пр	Лаб	СР		Лек	Пр	Лаб	СР	
2.2	Тема 5. Обязанности таможни (Customs Responsibilities)	5		4		5	3/уст.		1		9	УК-4.2
2.3	Тема 6. Обязанности таможенников (What Does a Customs Officer Do?)	5		6		7	3/уст.		1		9	УК-4.2
3.0	**Раздел 3. Таможенные органы (Российская Федерация, США, Соединенное Королевство).**											
3.1	Тема 7. Федеральная таможенная служба Российской Федерации (Federal Customs Service of the Russian Federation)	5		6		5	3/уст.		2		9	УК-4.2
3.2	Тема 8. Пограничная служба США (U.S. Customs and Border Protection)	5		3		5	3/уст.		1		9	УК-4.2
3.3	Тема 9. Ее Величества Таможенная и акцизная служба (UK HM Revenue and Customs)	5		3		5	3/уст.		1		9	УК-4.2
3.4	Тема 10. Деятельность таможенных органов (Activities of Customs Authorities)	5		5		7	3/уст.		1		11	УК-4.2
	Форма промежуточной аттестации – зачет	5					3/зимняя	4				УК-4.2
4.0	**Раздел 4. Таможенное законодательство.**											
4.1	Тема 11. Таможенное законодательство Российской Федерации (Customs Legislation in the Russian Federation)	6		2		2	3/зимняя		1		7	УК-4.2
4.2	Тема 12. Таможенное законодательство Евросоюза и Соединенных Штатов (Customs Legislation of the EU and the USA)	6		4		2	3/зимняя		1		7	УК-4.2
4.3	Тема 13. Таможенные правонарушения (Customs Violations)	6		14		2	3/зимняя		3		8	УК-4.2
4.4	Тема 14. Таможенное задержание (Customs Detention)	6		8		2	3/зимняя		1		7	УК-4.2
5.0	**Раздел 5. Таможенный контроль.**											
5.1	Тема 15. Таможенный контроль (Customs Control)	6		6		2	3/зимняя		2		8	УК-4.2
6.0	**Раздел 6. Таможенные формальности и процедуры.**											
6.1	Тема 16. Процедуры импорта и экспорта в	6		2		2	3/зимняя		0.5		7	УК-4.2

4 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код	Наименование разделов, тем и видов работ	Очная форма					Заочная форма					*Код индикатора достижения компетенции
		Семестр	Часы				Курс	Часы				
			Лек	Пр	Лаб	СР		Лек	Пр	Лаб	СР	
	Евросоюзе (Import/Export Customs Formalities in the European Union)											
6.2	Тема 17. Таможенное оформление (Customs Clearance)	6		2		2	3/зимняя		0.5		8	УК-4.2
6.3	Тема 18. Таможенные процедуры (Customs Procedures)	6		2		2	3/зимняя		1		8	УК-4.2
7.0	**Раздел 7. Таможенные документы.**											
7.1	Тема 19. Таможенные документы Евросоюза (Customs Documents in the European Union)	6		5		2	3/зимняя		1		7	УК-4.2
7.2	Тема 20. Таможенные документы Российской Федерации (Customs Documents in the Russian Federation)	6		6		3	3/зимняя		1		11	УК-4.2
	Форма промежуточной аттестации – экзамен	6	36				3/летняя	18				УК-4.2
	Итого часов (без учёта часов на промежуточную аттестацию)			102		78			24		170	

5 ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине оформлен в виде приложения № 1 к рабочей программе дисциплины и размещен в электронной информационно-образовательной среде Университета, доступной обучающемуся через его личный кабинет

6 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1 Учебная литература

6.1.1 Основная литература

	Библиографическое описание	Кол-во экз. в библиотеке/ онлайн
6.1.1.1	Юрковская, Е. А. Customs Vocabulary (Таможенная лексика английского языка) : учеб. пособие / Е. А. Юрковская. Иркутск : ИрГУПС, 2020. - 122с.	45
6.1.1.2	Терехова, О. А. Английский язык для таможенников : учеб.-метод. пособие / О. А. Терехова, Л. М. Тащилина. Иркутск : ИрГУПС, 2013. - 90с.	63

6.1.2 Дополнительная литература

	Библиографическое описание	Кол-во экз. в библиотеке/ онлайн
6.1.2.1	Веремейчик, О. В. English for Customs Officers = Английский язык для таможенников : учебное пособие для студентов специальности 1-96 01 01 «таможенное дело» / О. В. Веремейчик. — Минск : БНТУ, 2016. — 390 с. — URL: https://e.lanbook.com/book/247871 (дата обращения: 15.04.2024). — Текст : электронный.	Онлайн
6.1.2.2	Дубинко, С. А. Профессиональный английский язык в сфере таможенного дела = English for Customs in Use : учебно-методический комплекс / С. А. Дубинко, В. А. Острога, Г. И. Ахрименя, Н. И. Василевич [и др.]. — Минск :	Онлайн

	БГУ, 2017. — 139 с. — URL: https://e.lanbook.com/book/180519 (дата обращения: 15.04.2024). — Текст : электронный.	
6.1.2.3	Дубинко, С. А. Английский язык. Изучаем основы таможенного дела = English. New Dimensions in Customs : учебно-методический комплекс / С. А. Дубинко, В. А. Острога, Г. И. Ахрименя, Н. И. Василевич [и др.]. — Минск : БГУ, 2016. — 195 с. — URL: https://e.lanbook.com/book/180520 (дата обращения: 15.04.2024). — Текст : электронный.	Онлайн
6.1.3 Учебно-методические разработки (в т. ч. для самостоятельной работы обучающихся)		
	Библиографическое описание	Кол-во экз. в библиотеке/ онлайн
6.1.3.1	Юрковская, Е.А. Методические указания по изучению дисциплины Б1.В.ДВ.02.01 Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности по специальности 38.05.02 Таможенное дело, специализация Таможенное дело / Е.А. Юрковская ; ИрГУПС. - Иркутск : ИрГУПС, 2023. - 21 с. - Текст: электронный. - URL: https://www.irgups.ru/eis/for_site/umkd_files/mu_128_1531_2022_1_signed.pdf	Онлайн
6.2 Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»		
6.2.1	Электронно-библиотечная система «Издательство Лань», https://e.lanbook.com/	
6.2.2	Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн», https://biblioclub.ru/	
6.3 Программное обеспечение и информационные справочные системы		
6.3.1 Базовое программное обеспечение		
6.3.1.1	Microsoft Windows Professional 10, государственный контракт от 20.07.2021 № 0334100010021000013-01	
6.3.1.2	Microsoft Office Russian 2010, государственный контракт от 20.07.2021 № 0334100010021000013-01	
6.3.1.3	FoxitReader, свободно распространяемое программное обеспечение http://free-software.com.ua/pdf-viewer/foxit-reader/	
6.3.1.4	Adobe Acrobat Reader DC свободно распространяемое программное обеспечение https://get.adobe.com/ru/reader/enterprise/	
6.3.1.5	Яндекс. Браузер. Прикладное программное обеспечение общего назначения, Офисные приложения, лицензия – свободно распространяемое программное обеспечение по лицензии BSD License	
6.3.2 Специализированное программное обеспечение		
6.3.2.1	Не предусмотрено	
6.3.3 Информационные справочные системы		
6.3.3.1	Не предусмотрены	
6.4 Правовые и нормативные документы		
6.4.1	Не предусмотрены	

7 ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ	
1	Корпуса А, Б, В, Г, Д, Е ИрГУПС находятся по адресу г. Иркутск, ул. Чернышевского, д. 15; корпус Л ИрГУПС находится – по адресу г. Иркутск, ул. Лермонтова, д.80
2	Учебная аудитория Д-716 для проведения лекционных и практических занятий, лабораторных работ, групповых и индивидуальных консультаций, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), текущего контроля и промежуточной аттестации. Основное оборудование: специализированная мебель, мультимедиапроектор, экран, (ноутбук переносной). Для проведения занятий имеются учебно-наглядные пособия (презентации).
3	Учебная аудитория Д-703 для проведения лекционных и практических занятий, лабораторных работ, групповых и индивидуальных консультаций, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), текущего контроля и промежуточной аттестации. Основное оборудование: специализированная мебель, мультимедиапроектор, экран, (ноутбук переносной). Для проведения занятий имеются учебно-наглядные пособия (презентации).
4	Учебная аудитория Д-712 для проведения лекционных и практических занятий, лабораторных работ, групповых и индивидуальных консультаций, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), текущего контроля и промежуточной аттестации. Основное оборудование: специализированная мебель, мультимедиапроектор, экран, (ноутбук переносной). Для проведения занятий имеются учебно-наглядные пособия (презентации).
5	Учебная аудитория Д-717 для проведения лекционных и практических занятий, лабораторных работ, групповых и индивидуальных консультаций, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), текущего контроля и промежуточной аттестации. Основное оборудование:

	специализированная мебель, мультимедиапроектор, экран, (ноутбук переносной). Для проведения занятий имеются учебно-наглядные пособия (презентации).
6	Учебная аудитория Д-719 для проведения лекционных и практических занятий, лабораторных работ, групповых и индивидуальных консультаций, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), текущего контроля и промежуточной аттестации. Основное оборудование: специализированная мебель, мультимедиапроектор, экран, (ноутбук переносной). Для проведения занятий имеются учебно-наглядные пособия (презентации).
7	Учебная аудитория Г-206 для проведения лекционных и практических занятий, лабораторных работ, групповых и индивидуальных консультаций, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), текущего контроля и промежуточной аттестации. Основное оборудование: специализированная мебель, мультимедиапроектор, экран, (ноутбук переносной). Для проведения занятий имеются учебно-наглядные пособия (презентации).
8	Учебная аудитория Г-208 для проведения лекционных и практических занятий, лабораторных работ, групповых и индивидуальных консультаций, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), текущего контроля и промежуточной аттестации. Основное оборудование: специализированная мебель, мультимедиапроектор, экран, (ноутбук переносной). Для проведения занятий имеются учебно-наглядные пособия (презентации).
9	Учебная аудитория Д-715 для проведения практических занятий, лабораторных работ, групповых и индивидуальных консультаций, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), текущего контроля и промежуточной аттестации. Основное оборудование: специализированная мебель, мультимедиапроектор (переносной), экран (переносной), компьютер. Для проведения занятий имеются учебно-наглядные пособия (презентации).
10	Учебная аудитория Д-718 для проведения практических занятий, лабораторных работ, групповых и индивидуальных консультаций, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), текущего контроля и промежуточной аттестации. Основное оборудование: специализированная мебель, мультимедиапроектор (переносной), экран (переносной), компьютер. Для проведения занятий имеются учебно-наглядные пособия (презентации).
11	Учебная аудитория Д-721 для проведения практических занятий, лабораторных работ, групповых и индивидуальных консультаций, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), текущего контроля и промежуточной аттестации. Основное оборудование: специализированная мебель, мультимедиапроектор (переносной), экран (переносной), компьютер. Для проведения занятий имеются учебно-наглядные пособия (презентации).
12	Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключенной к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду ИрГУПС. Помещения для самостоятельной работы обучающихся: – читальные залы; – учебные залы вычислительной техники А-401, А-509, А-513, А-516, Д-501, Д-503, Д-505, Д-507; – помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования – А-521

8 МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Вид учебной деятельности	Организация учебной деятельности обучающегося
Практическое занятие	Практическое занятие – вид аудиторных учебных занятий, целенаправленная форма организации учебного процесса, при реализации которой обучающиеся по заданию и под руководством преподавателя выполняют практические задания. Практические задания направлены на углубление научно-теоретических знаний и овладение определенными методами работы, в процессе которых вырабатываются умения и навыки выполнения тех или иных учебных действий в данной сфере науки. Практические занятия развивают научное мышление и речь, позволяют проверить знания обучающихся, выступают как средства оперативной обратной связи; цель практических занятий – углублять, расширять, детализировать знания, полученные на лекции, в обобщенной форме и содействовать выработке навыков профессиональной деятельности. На практических занятиях подробно рассматриваются основные вопросы дисциплины, разбираются основные типы задач. К каждому практическому занятию следует заранее самостоятельно выполнить домашнее задание и выучить лекционный материал к следующей теме. Систематическое выполнение домашних заданий обязательно и является важным фактором, способствующим успешному усвоению дисциплины
Самостоятельная работа	Обучение по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности» предусматривает активную самостоятельную работу обучающегося. В разделе 4 рабочей программы, который называется «Структура и содержание дисциплины», все часы самостоятельной работы расписаны по темам и вопросам, а также указана необходимая учебная литература: обучающийся изучает учебный материал, разбирает

	примеры и решает разноуровневые задачи в рамках выполнения как общих домашних заданий, так и индивидуальных домашних заданий (ИДЗ) и других видов работ, предусмотренных рабочей программой дисциплины. При выполнении домашних заданий обучающемуся следует обратиться к задачам, решенным на предыдущих практических занятиях, решенным домашним работам, а также к примерам, приводимым лектором. Если этого будет недостаточно для выполнения всей работы можно дополнительно воспользоваться учебными пособиями, приведенными в разделе 6.1 «Учебная литература». Если, несмотря на изученный материал, задание выполнить не удается, то в обязательном порядке необходимо посетить консультацию преподавателя, ведущего практические занятия, и/или консультацию лектора. Домашние задания, индивидуальные домашние задания и другие работы, предусмотренные рабочей программой дисциплины должны быть выполнены обучающимся в установленные преподавателем сроки в соответствии с требованиями к оформлению текстовой и графической документации, сформулированным в Положении «Требования к оформлению текстовой и графической документации. Нормоконтроль»
Комплекс учебно-методических материалов по всем видам учебной деятельности, предусмотренным рабочей программой дисциплины (модуля), размещен в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет	

Приложение № 1 к рабочей программе

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

1. Общие положения

Фонд оценочных средств (ФОС) является составной частью нормативно-методического обеспечения системы оценки качества освоения обучающимися образовательной программы.

Фонд оценочных средств предназначен для использования обучающимися, преподавателями, администрацией ИрГУПС, а также сторонними образовательными организациями для оценивания качества освоения образовательной программы и уровня сформированности компетенций у обучающихся.

Задачами ФОС являются:

– оценка достижений обучающихся в процессе изучения дисциплины;

– обеспечение соответствия результатов обучения задачам будущей профессиональной деятельности через совершенствование традиционных и внедрение инновационных методов обучения в образовательный процесс;

– самоподготовка и самоконтроль обучающихся в процессе обучения.

Фонд оценочных средств сформирован на основе ключевых принципов оценивания: валидность, надежность, объективность, эффективность.

Для оценки уровня сформированности компетенций используется трехуровневая система:

– минимальный уровень освоения, обязательный для всех обучающихся по завершению освоения образовательной программы; дает общее представление о виде деятельности, основных закономерностях функционирования объектов профессиональной деятельности, методов и алгоритмов решения практических задач;

– базовый уровень освоения, превышение минимальных характеристик сформированности компетенций; позволяет решать типовые задачи, принимать профессиональные и управленческие решения по известным алгоритмам, правилам и методикам;

– высокий уровень освоения, максимально возможная выраженность характеристик компетенций; предполагает готовность решать практические задачи повышенной сложности, нетиповые задачи, принимать профессиональные и управленческие решения в условиях неполной определенности, при недостаточном документальном, нормативном и методическом обеспечении.

2. Перечень компетенций, в формировании которых участвует дисциплина.
Программа контрольно-оценочных мероприятий.
Показатели оценивания компетенций, критерии оценки

Дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности» участвует в формировании компетенций:

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Программа контрольно-оценочных мероприятий очная форма обучения

№	Наименование контрольно-оценочного мероприятия	Объект контроля	Код индикатора достижения компетенции	Наименование оценочного средства (форма проведения*)
5 семестр				
1.0	**Раздел 1. Базовый таможенный вокабуляр**			
1.1	Текущий контроль	Тема 1. Эффективные стратегии изучения профессиональной лексики (Effective Vocabulary Learning Strategies)	УК-4.2	Дискуссия (устно) Монологическое высказывание (устно) Творческое задание (письменно)
1.2	Текущий контроль	Тема 2. Таможенные платежи (Customs Payments)	УК-4.2	Задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно) Сообщение (устно)
1.3	Текущий контроль	Тема 3. Профессионально-ориентированный обзор новостной статьи (Professionally-Oriented News Article Review)	УК-4.2	Краткое изложение текста (Summary) (устно) Тестирование (компьютерные технологии)
2.0	**Раздел 2. Как работает таможня**			
2.1	Текущий контроль	Тема 4. Таможня (What is Customs?)	УК-4.2	Аудирование (устно/письменно)
2.2	Текущий контроль	Тема 5. Обязанности таможни (Customs Responsibilities)	УК-4.2	Задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно) Монологическое высказывание (устно)
2.3	Текущий контроль	Тема 6. Обязанности таможенников (What Does a Customs Officer Do?)	УК-4.2	Диктант (письменно) Монологическое высказывание (устно) Тестирование (компьютерные технологии)
3.0	**Раздел 3. Таможенные органы (Российская Федерация, США, Соединенное Королевство)**			
3.1	Текущий контроль	Тема 7. Федеральная таможенная служба Российской Федерации (Federal Customs Service of the Russian Federation)	УК-4.2	Задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно) Перевод текста (устно/письменно)
3.2	Текущий контроль	Тема 8. Пограничная служба США (U.S. Customs and Border Protection)	УК-4.2	Перевод текста (устно/письменно)
3.3	Текущий контроль	Тема 9. Ее Величества Таможенная и акцизная служба (UK HM Revenue and Customs)	УК-4.2	Перевод текста (устно/письменно)
3.4	Текущий контроль	Тема 10. Деятельность таможенных органов (Activities of Customs Authorities)	УК-4.2	Монологическое высказывание (устно) Тестирование (компьютерные технологии)
	Промежуточная аттестация	Тема 1 - 10	УК-4.2	Зачет (собеседование) Зачет - тестирование (компьютерные технологии)
6 семестр				

4.0	**Раздел 4. Таможенное законодательство**			
4.1	Текущий контроль	Тема 11. Таможенное законодательство Российской Федерации (Customs Legislation in the Russian Federation)	УК-4.2	Задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно)
4.2	Текущий контроль	Тема 12. Таможенное законодательство Евросоюза и Соединенных Штатов (Customs Legislation of the EU and the USA)	УК-4.2	Задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно)
4.3	Текущий контроль	Тема 13. Таможенные правонарушения (Customs Violations)	УК-4.2	Диктант (письменно) Задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно) Монологическое высказывание (устно) Творческое задание (письменно)
4.4	Текущий контроль	Тема 14. Таможенное задержание (Customs Detention)	УК-4.2	Задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно) Тестирование (компьютерные технологии)
5.0	**Раздел 5. Таможенный контроль**			
5.1	Текущий контроль	Тема 15. Таможенный контроль (Customs Control)	УК-4.2	Аудирование (устно/письменно) Диалогическое высказывание (устно) Кейс-задача (устно)
6.0	**Раздел 6. Таможенные формальности и процедуры**			
6.1	Текущий контроль	Тема 16. Процедуры импорта и экспорта в Евросоюзе (Import/Export Customs Formalities in the European Union)	УК-4.2	Задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно)
6.2	Текущий контроль	Тема 17. Таможенное оформление (Customs Clearance)	УК-4.2	Аудирование (устно/письменно)
6.3	Текущий контроль	Тема 18. Таможенные процедуры (Customs Procedures)	УК-4.2	Кейс-задача (устно)
7.0	**Раздел 7. Таможенные документы**			
7.1	Текущий контроль	Тема 19. Таможенные документы Евросоюза (Customs Documents in the European Union)	УК-4.2	Задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно)
7.2	Текущий контроль	Тема 20. Таможенные документы Российской Федерации (Customs Documents in the Russian Federation)	УК-4.2	Диктант (письменно) Задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно) Тестирование (компьютерные технологии)
	Промежуточная аттестация	Тема 1 - 20	УК-4.2	Экзамен (собеседование) Экзамен - тестирование (компьютерные технологии)

Программа контрольно-оценочных мероприятий заочная форма обучения

№	Наименование контрольно-оценочного мероприятия	Объект контроля	Код индикатора достижения компетенции	Наименование оценочного средства (форма проведения*)
3 курс, сессия установочная				
1.0	**Раздел 1. Базовый таможенный вокабуляр**			
1.1	Текущий контроль	Тема 1. Эффективные стратегии изучения профессиональной	УК-4.2	Монологическое высказывание (устно)

		лексики (Effective Vocabulary Learning Strategies)		Творческое задание (письменно)
1.2	Текущий контроль	Тема 2. Таможенные платежи (Customs Payments)	УК-4.2	Задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно) Сообщение (устно)
1.3	Текущий контроль	Тема 3. Профессионально-ориентированный обзор новостной статьи (Professionally-Oriented News Article Review)	УК-4.2	Краткое изложение текста (Summary) (устно)
2.0	**Раздел 2. Как работает таможня**			
2.1	Текущий контроль	Тема 4. Таможня (What is Customs?)	УК-4.2	Аудирование (устно/письменно)
2.2	Текущий контроль	Тема 5. Обязанности таможни (Customs Responsibilities)	УК-4.2	Монологическое высказывание (устно)
2.3	Текущий контроль	Тема 6. Обязанности таможенников (What Does a Customs Officer Do?)	УК-4.2	Диктант (письменно) Монологическое высказывание (устно) Тестирование (компьютерные технологии)
3.0	**Раздел 3. Таможенные органы (Российская Федерация, США, Соединенное Королевство)**			
3.1	Текущий контроль	Тема 7. Федеральная таможенная служба Российской Федерации (Federal Customs Service of the Russian Federation)	УК-4.2	Задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно) Перевод текста (устно/письменно)
3.2	Текущий контроль	Тема 8. Пограничная служба США (U.S. Customs and Border Protection)	УК-4.2	Перевод текста (устно/письменно)
3.3	Текущий контроль	Тема 9. Ее Величества Таможенная и акцизная служба (UK HM Revenue and Customs)	УК-4.2	Перевод текста (устно/письменно)
3.4	Текущий контроль	Тема 10. Деятельность таможенных органов (Activities of Customs Authorities)	УК-4.2	Контрольная работа (КР) (письменно) Монологическое высказывание (устно) Тестирование (компьютерные технологии)
3 курс, сессия зимняя				
	Промежуточная аттестация	Темы 1 - 10	УК-4.2	Зачет (собеседование) Зачет - тестирование (компьютерные технологии)
3 курс, сессия зимняя				
4.0	**Раздел 4. Таможенное законодательство**			
4.1	Текущий контроль	Тема 11. Таможенное законодательство Российской Федерации (Customs Legislation in the Russian Federation)	УК-4.2	Задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно)
4.2	Текущий контроль	Тема 12. Таможенное законодательство Евросоюза и Соединенных Штатов (Customs Legislation of the EU and the USA)	УК-4.2	Задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно)
4.3	Текущий контроль	Тема 13. Таможенные правонарушения (Customs Violations)	УК-4.2	Диктант (письменно) Задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно) Перевод текста (устно/письменно)
4.4	Текущий контроль	Тема 14. Таможенное задержание (Customs Detention)	УК-4.2	Задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно) Тестирование (компьютерные технологии)
5.0	**Раздел 5. Таможенный контроль**			

5.1	Текущий контроль	Тема 15. Таможенный контроль (Customs Control)	УК-4.2	Аудирование (устно/письменно) Диалогическое высказывание (устно) Кейс-задача (устно)
6.0	**Раздел 6. Таможенные формальности и процедуры**			
6.1	Текущий контроль	Тема 16. Процедуры импорта и экспорта в Евросоюзе (Import/Export Customs Formalities in the European Union)	УК-4.2	Задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно)
6.2	Текущий контроль	Тема 17. Таможенное оформление (Customs Clearance)	УК-4.2	Аудирование (устно/письменно)
6.3	Текущий контроль	Тема 18. Таможенные процедуры (Customs Procedures)	УК-4.2	Кейс-задача (устно)
7.0	**Раздел 7. Таможенные документы**			
7.1	Текущий контроль	Тема 19. Таможенные документы Евросоюза (Customs Documents in the European Union)	УК-4.2	Задания репродуктивного уровня к текстам (устно/письменно)
7.2	Текущий контроль	Тема 20. Таможенные документы Российской Федерации (Customs Documents in the Russian Federation)	УК-4.2	Диктант (письменно) Контрольная работа (КР) (письменно) Тестирование (компьютерные технологии)
3 курс, сессия летняя				
	Промежуточная аттестация	Темы 1 - 20	УК-4.2	Экзамен (собеседование) Экзамен - тестирование (компьютерные технологии)

*Форма проведения контрольно-оценочного мероприятия: устно, письменно, компьютерные технологии.

Описание показателей и критериев оценивания компетенций. Описание шкал оценивания

Контроль качества освоения дисциплины включает в себя текущий контроль успеваемости и промежуточную аттестацию. Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация обучающихся проводятся в целях установления соответствия достижений обучающихся поэтапным требованиям образовательной программы к результатам обучения и формирования компетенций.

Текущий контроль успеваемости – основной вид систематической проверки знаний, умений, навыков обучающихся. Задача текущего контроля – оперативное и регулярное управление учебной деятельностью обучающихся на основе обратной связи и корректировки. Результаты оценивания учитываются в виде средней оценки при проведении промежуточной аттестации.

Для оценивания результатов обучения используется четырехбалльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно» и двухбалльная шкала: «зачтено», «не зачтено».

Перечень оценочных средств, используемых для оценивания компетенций, а также краткая характеристика этих средств приведены в таблице.

Текущий контроль

№	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в ФОС
1	Контрольная работа (КР)	Средство для проверки умений применять полученные знания по заранее определенной методике для решения задач или заданий по разделу дисциплины. Может быть использовано для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности обучающихся	Типовое задание для выполнения контрольной работы по разделам/темам дисциплины

2	Дискуссия	Оценочные средства, позволяющие включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения. Может быть использовано для оценки знаний и умений обучающихся	Перечень дискуссионных тем
3	Сообщение	Продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы. Может быть использовано для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности обучающихся	Темы сообщений
4	Творческое задание	Частично регламентированное задание, имеющее нестандартное решение и позволяющее диагностировать умения, интегрировать знания различных областей, аргументировать собственную точку зрения. Может выполняться в индивидуальном порядке или группой обучающихся. Может быть использовано для оценки знаний, навыков и (или) опыта деятельности обучающихся	Темы творческих заданий
5	Тестирование (компьютерные технологии)	Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося. Может быть использовано для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности обучающихся	Фонд тестовых заданий
6	Кейс-задача	Проблемное задание, в котором обучающемуся предлагают осмыслить реальную профессионально-ориентированную ситуацию, необходимую для решения данной проблемы. Может быть использовано для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, а также отдельных компетенций (в рамках дисциплины)	Типовое задание для решения кейс-задачи
7	Задания репродуктивного уровня к текстам	Средство, позволяющее оценивать и диагностировать знание языкового (грамматические структуры, лексические единицы) и речевого (обусловленные контекстом образцы высказываний различного уровня сложности) текстового материала, умения правильно его использовать, а также стратегии и навыки различных видов чтения (поискового, изучающего, просмотрового) для решения смоделированных задач в рамках определенной темы (раздела) дисциплины. Может быть использовано для оценки знаний и умений обучающихся	Учебные адаптированные и оригинальные неадаптированные тексты с заданиями
8	Перевод текста	Средство, позволяющее оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать языковой и речевой материал текста для решения переводческих задач. Деятельность по интерпретации смысла текста на одном языке (исходном языке) и созданию нового эквивалентного ему текста на другом языке (переводящем языке). Может быть использовано для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности обучающихся	Адаптированные и оригинальные неадаптированные тексты для выполнения переводов с иностранного языка на русский / с русского языка на иностранный
9	Диалогическое высказывание	Средство, позволяющее оценить умение использовать полученные языковые знания для структурирования диалогической речи: участвовать в разговоре, обмениваться информацией, уточняя её, обращаясь за разъяснениями, выражать свое согласие/несогласие и т. д. Может быть использовано для оценки знаний, умений, навыков обучающихся	Тема диалога, опорный диалог-модель, служащий основой для структурирования диалогической речи
10	Аудирование	Средство, позволяющее оценивать умение понимать основное содержание аудиотекстов и наиболее значимые факты аутентичной специальной аудио и	Оригинальные неадаптированные аудио и

		видеоинформации с последующим выполнением дидактической задачи. Может быть использовано для оценки умений обучающихся	видеоматериалы с заданиями к ним
11	Монологическое высказывание	Средство, позволяющее проверить умение обучающегося применять полученные языковые знания для структурирования монологического высказывания на заданную тему: подготавливать тексты сообщений, выступать с краткими докладами на иностранном языке. Может быть использовано для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности обучающихся	Тема монологического высказывания, образцы адаптированных/ оригинальных неадаптированных текстов, служащих основой для структурирования монологического высказывания
12	Диктант	Средство проверки степени овладения лексикой и / или грамматическими структурами темы/ раздела. В зависимости от типа диктанта (переводной, диктант с пропусками, диктант с грамматическими трансформациями, диктоглосс и т.д.) становится возможным также оценить уровень сформированности комплексных речевых умений, а также орфографических и слуховых навыков обучающихся. Может быть использовано для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности обучающихся	Перечень языковых и речевых единиц, текстов для диктанта
13	Краткое изложение текста (Summary)	Средство, позволяющее формировать и оценивать способность обучающегося логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на иностранном языке; оформлять извлеченную из адаптированных и оригинальных текстов информацию в виде краткого изложения. Может быть использовано для оценки знаний, умений, навыков обучающихся	Шаблон краткого изложения прочитанного текста. Адаптированные и оригинальные тексты для выполнения краткого изложения

Промежуточная аттестация

№	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в ФОС
1	Зачет	Средство, позволяющее оценить знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности обучающегося по дисциплине. Может быть использовано для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности обучающихся	Перечень теоретических вопросов и практических заданий к зачету
2	Тест – промежуточная аттестация в форме зачета	Система автоматизированного контроля освоения компетенций (части компетенций) обучающимся по дисциплине (модулю) с использованием информационно-коммуникационных технологий. Может быть использовано для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности обучающихся	Фонд тестовых заданий
3	Экзамен	Средство, позволяющее оценить знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности обучающегося по дисциплине. Может быть использовано для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности обучающихся	Перечень теоретических вопросов и практических заданий (образец экзаменационного билета) к экзамену
4	Тест – промежуточная аттестация в форме экзамена	Система автоматизированного контроля освоения компетенций (части компетенций) обучающимся по дисциплине (модулю) с использованием информационно-коммуникационных технологий. Может быть использовано для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности обучающихся	Фонд тестовых заданий

Критерии и шкалы оценивания компетенций в результате изучения дисциплины при проведении промежуточной аттестации в форме зачета и экзамена. Шкала оценивания уровня освоения компетенций

Шкалы оценивания		Критерии оценивания	Уровень освоения компетенции
«отлично»	«зачтено»	Обучающийся правильно ответил на теоретические вопросы. Показал отличные знания в рамках учебного материала. Правильно выполнил практические задания. Показал отличные умения и владение навыками применения полученных знаний и умений при решении задач в рамках учебного материала. Ответил на все дополнительные вопросы	Высокий
«хорошо»		Обучающийся с небольшими неточностями ответил на теоретические вопросы. Показал хорошие знания в рамках учебного материала. С небольшими неточностями выполнил практические задания. Показал хорошие умения и владение навыками применения полученных знаний и умений при решении задач в рамках учебного материала. Ответил на большинство дополнительных вопросов	Базовый
«удовлетворительно»		Обучающийся с существенными неточностями ответил на теоретические вопросы. Показал удовлетворительные знания в рамках учебного материала. С существенными неточностями выполнил практические задания. Показал удовлетворительные умения и владение навыками применения полученных знаний и умений при решении задач в рамках учебного материала. Допустил много неточностей при ответе на дополнительные вопросы	Минимальный
«неудовлетворительно»	«не зачтено»	Обучающийся при ответе на теоретические вопросы и при выполнении практических заданий продемонстрировал недостаточный уровень знаний и умений при решении задач в рамках учебного материала. При ответах на дополнительные вопросы было допущено множество неправильных ответов	Компетенция не сформирована

Тест – промежуточная аттестация в форме зачета и экзамена

Шкала оценивания		Критерии оценивания
«отлично»	«зачтено»	Обучающийся верно ответил на 90 – 100 % тестовых заданий при прохождении тестирования
«хорошо»		Обучающийся верно ответил на 80 – 89 % тестовых заданий при прохождении тестирования
«удовлетворительно»		Обучающийся верно ответил на 70 – 79 % тестовых заданий при прохождении тестирования
«неудовлетворительно»	«не зачтено»	Обучающийся верно ответил на 69 % и менее тестовых заданий при прохождении тестирования

Критерии и шкалы оценивания результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости

Контрольная работа

Шкалы оценивания		Критерии оценивания
«отлично»	«зачтено»	Обучающийся полностью и правильно выполнил задание контрольной работы. Показал отличные знания и умения в рамках усвоенного учебного материала. Контрольная работа оформлена аккуратно и в соответствии с предъявляемыми требованиями
«хорошо»		Обучающийся выполнил задание контрольной работы с небольшими неточностями. Показал хорошие знания и умения в рамках усвоенного учебного материала. Есть недостатки в оформлении контрольной работы
«удовлетворительно»		Обучающийся выполнил задание контрольной работы с существенными неточностями. Показал удовлетворительные знания и умения в рамках усвоенного учебного материала. Качество оформления контрольной работы имеет недостаточный уровень
«неудовлетворительно»	«не зачтено»	Обучающийся не полностью выполнил задания контрольной работы, при этом проявил недостаточный уровень знаний и умений

Кейс-задача

Шкалы оценивания		Критерии оценивания
«отлично»	«зачтено»	Обучающийся излагает материал логично, грамотно, без ошибок; свободное владеет профессиональной терминологией; умеет высказывать и обосновать свои суждения; дает четкий, полный, правильный ответ на теоретические вопросы; организует связь теории с практикой
«хорошо»		Обучающийся грамотно излагает материал; ориентируется в материале; владеет профессиональной терминологией; осознанно применяет теоретические знания для решения кейса, но содержание и форма ответа имеют отдельные неточности. Ответ обучающегося правильный, полный, с незначительными неточностями или недостаточно полный
«удовлетворительно»		Обучающийся излагает материал неполно, непоследовательно, допускает неточности в определении понятий, в применении знаний для решения кейса, не может доказательно обосновать свои суждения; обнаруживается недостаточно глубокое понимание изученного материала
«неудовлетворительно»	«не зачтено»	У обучающегося отсутствуют необходимые теоретические знания; допущены ошибки в определении понятий, искажен их смысл, не решен кейс. В ответе обучающийся проявляется незнание основного материала учебной программы, допускаются грубые ошибки в изложении, не может применять знания для решения кейса

Дискуссия

Шкалы оценивания		Критерии оценивания
«отлично»	«зачтено»	Выбранная обучающимся тема (проблема) актуальна в данном курсе; представлен подробный план-конспект, в котором отражены вопросы для дискуссии; временной регламент обсуждения обоснован; даны возможные варианты ответов; использованы примеры из науки и практики
«хорошо»		Выбранная обучающимся тема (проблема) актуальна в данном курсе; представлен сжатый план-конспект, в котором отражены вопросы для дискуссии; временной регламент обсуждения обоснован; отсутствуют возможные варианты ответов; приведен один пример из практики
«удовлетворительно»		Выбранная обучающимся тема (проблема) недостаточно актуальна в данном курсе; представлен содержательно краткий план-конспект, в котором отражены вопросы для дискуссии; отсутствует временной регламент обсуждения; отсутствуют возможные варианты ответов; отсутствуют примеры из практики

«неудовлетворительно»	«не зачтено»	Выбранная обучающимся тема (проблема) не актуальна для данного курса; частично представлены вопросы для дискуссии; отсутствует временной регламент обсуждения; отсутствуют возможные варианты ответов; отсутствуют примеры из практики

Сообщение

Шкалы оценивания		Критерии оценивания
«отлично»	«зачтено»	Сообщение создано с использованием компьютерных технологий (презентация PowerPoint, Flash–презентация, видео-презентация и др.) Использованы дополнительные источники информации. Содержание заданной темы раскрыто в полном объеме. Отражена структура сообщения (вступление, основная часть, заключение, присутствуют выводы и примеры). Оформление работы. Оригинальность выполнения (работа сделана самостоятельно, представлена впервые)
«хорошо»		Сообщение создано с использованием компьютерных технологий (презентация PowerPoint, Flash–презентация, видео-презентация и др.) Содержание сообщения включает в себя информацию из основных источников (методическое пособие), дополнительные источники информации не использовались. Содержание заданной темы раскрыто не в полном объеме. Структура сообщения сохранена (вступление, основная часть, заключение, присутствуют выводы и примеры)
«удовлетворительно»		Сообщение создано устно, без использования компьютерных технологий. Содержание сообщения ограничено информацией только из методического пособия. Содержание заданной темы раскрыто не в полном объеме. Отсутствуют выводы и примеры. Оригинальность выполнения низкая
«неудовлетворительно»	«не зачтено»	Сообщение создано устно, без использования компьютерных технологий и других наглядных материалов. Содержание ограничено информацией только из методического пособия. Заданная тема сообщения не раскрыта, основная мысль сообщения не передана

Творческое задание

Шкалы оценивания		Критерии оценивания
«отлично»	«зачтено»	Представленная работа демонстрирует точное понимание задания и полное ему соответствие. В работе приводятся конкретные факты и примеры. Материал изложен логично. Работа и форма ее представления является авторской, выполнена самостоятельно и содержит большое число оригинальных, изобретательных примеров. Эффективное использование изображений, видео, аудио и других мультимедийных возможностей, чтобы представить свою тему и вызвать интерес. Презентация имеет все необходимые разделы, данные об авторе, ссылки на источники, оформлена в одном стиле. Текст не избыточен на слайде, не имеет орфографических и речевых ошибок
«хорошо»		Представленная работа демонстрирует понимание задания. В работу включаются как материалы, имеющие как непосредственное отношение к теме, так и материалы, не имеющие отношения к ней. Содержание работы соответствует заданию, но не все аспекты задания раскрыты. В работе есть элементы творчества. Используются однотипные мультимедийные возможности, или некоторые из них отвлекают внимание от темы презентации. Основные требования к презентации соблюдены, но отсутствует выполнение требований либо к оформлению, либо к содержанию. Текст на слайде не избыточен, но плохо читается, несколько неудачных речевых выражений
«удовлетворительно»		В работу включена собранная обучающимся информация, но она не анализируется и не оценивается. Нарушение логики в изложении материала. Обычная, стандартная работа, элементы творчества отсутствуют. Не используются изображения, видео, аудио и другие мультимедийные возможности, или их использование отвлекает внимание. Не соблюдены требования к оформлению

		презентации. Слишком много текста, или две и более орфографических ошибок, или речевые и орфографические ошибки
«неудовлетворительно»	«не зачтено»	Включены материалы, не имеющие непосредственного отношения к теме работы, содержание работы не относится в рассматриваемой проблеме. Отсутствует логика в изложении материала. Не используются изображения, видео, аудио и другие мультимедийные возможности, или их использование отвлекает внимание. Не соблюдены требования к оформлению презентации

Тестирование

Шкалы оценивания		Критерии оценивания
«отлично»	«зачтено»	Обучающийся верно ответил на 90 – 100 % тестовых заданий при прохождении тестирования
«хорошо»		Обучающийся верно ответил на 80 – 89 % тестовых заданий при прохождении тестирования
«удовлетворительно»		Обучающийся верно ответил на 70 – 79 % тестовых заданий при прохождении тестирования
«неудовлетворительно»	«не зачтено»	Обучающийся верно ответил на 69 % и менее тестовых заданий при прохождении тестирования

Задания репродуктивного уровня к текстам

Шкалы оценивания		Критерий оценки
«отлично»	«зачтено»	При проверке умений **поискового** чтения обучающийся продемонстрировал понимание основного содержания оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком. При проверке умений **изучающего** чтения обучающийся полностью понял текст. При **просмотровом** чтении обучающийся может достаточно быстро просмотреть текст и выбрать правильно запрашиваемую информацию. Задания к тексту выполнены полностью, все ответы верны
«хорошо»		При проверке умений поискового чтения обучающийся продемонстрировал понимание основного содержания оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты, однако выявлено недостаточное развитие языковой догадки, что затрудняет понимание обучающимся некоторых незнакомых слов и вынуждает его часто обращаться к словарю. При проверке умений изучающего чтения обучающийся полностью понял текст, но многократно обращался к словарю. При просмотровом чтении обучающийся находит примерно 2/3 заданной информации при быстром просмотре текста. Задания к тексту выполнены с небольшими неточностями
«удовлетворительно»		При проверке умений поискового чтения обучающийся не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка. Темп чтения текста низкий. При проверке умений изучающего чтения обучающийся понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки. При просмотровом чтении обучающийся находит примерно 1/3 заданной информации. Задания к тексту выполнены с существенными неточностями
«неудовлетворительно»	«не зачтено»	При проверке умений поискового чтения обучающийся практически не понял содержание текста или понял неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать тематическую лексику. При проверке изучающего чтения выявлено, что текст обучающимся не понят. Незнакомые слова может найти в словаре с трудом. При просмотровом чтении обучающийся практически не ориентируется в тексте. Задания к тексту не выполнены

Перевод текста

Шкалы оценивания		Критерий оценки
«отлично»	«зачтено»	Перевод выполнен в полном объеме, без пропусков и произвольных сокращений исходного текста, соответствует общим критериям адекватности и эквивалентности. Полное соответствие стилистическим нормам и узусу переводящего языка. Допущены 2 ошибки в лексико-грамматических трансформациях при переводе. Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста. Терминология использована правильно и единообразно
«хорошо»		Перевод выполнен, в целом, в соответствии с общими критериями адекватности и эквивалентности. Допущены 3-4 ошибки, снижающие качество текста перевода из-за отклонения от стилистических, лексико-синтаксических норм переводящего языка. Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы. Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии
«удовлетворительно»		При переводе допущены 5-6 ошибок значительно снижающие качество текста перевода из-за отклонения от стилистических, лексико-синтаксических норм переводящего языка. Низкая коммуникативность и плохая «читабельность» текста затрудняют его понимание. При переводе терминологического аппарата не соблюден принцип единообразия
«неудовлетворительно»	«не зачтено»	Перевод не соответствует критериям адекватности и эквивалентности. Нарушена полнота перевода. В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль переводящего языка

Диалогическое высказывание

Шкалы оценивания		Критерий оценки
«отлично»	«зачтено»	Речевой вклад существенный, обучающийся выполняет полностью задание беседы и без перерыва активно способствует ее процессу. Высказывания по теме, логичны и разнообразны. Обучающийся способен поддержать разговор для достижения цели. Паузы носят естественный характер. Используемые языковые и речевые единицы взаимосвязаны и уместны, темп речи естественный. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче, есть незначительные лексико-грамматические ошибки, которые не мешают пониманию высказывания
«хорошо»		Речевой вклад достаточный, обучающийся выполняет задание достаточно эффективно, дополняет сказанное партнером. Обучающийся воспроизводит длинные распространенные фразы и предложения с небольшими задержками Высказывания по теме, логичны и разнообразны. Используемые языковые и речевые единицы не всегда взаимосвязаны, темп речи недостаточно быстр
«удовлетворительно»		Речевой вклад несущественный, обучающийся участвует в разговоре исключительно реактивно. Высказывания неполные. Языковое оформление частично соответствует поставленной задаче, есть фонетические и лексико-грамматические ошибки, мешающие пониманию высказывания
«неудовлетворительно»	«не зачтено»	Речевой вклад недостаточный, высказывания неясны, обучающийся испытывает значительные трудности в участии в беседе, не может поддержать разговор до достижения результата. В языковом отношении речь некорректна, восприятие речи затруднено. Понимание высказывания затруднено из-за многочисленных ошибок

Аудирование

Шкалы оценивания	Критерии оценивания

«отлично»	«зачтено»	Обучающийся понял основные факты, сумел выделить отдельную, значимую для себя информацию, догадался о значении части незнакомых слов по контексту, сумел использовать информацию для решения поставленной задачи
«хорошо»		Обучающийся понял не все основные факты. При решении коммуникативной задачи он использовал только 2/3 информации
«удовлетворительно»		Обучающийся понял только 50% текста. Отдельные факты понял неправильно. Не сумел полностью решить поставленную перед ним коммуникативную задачу
«неудовлетворительно»	«не зачтено»	Обучающийся понял менее 50% текста и выделил из него менее половины основных фактов. Не смог решить поставленную перед ним речевую задачу

Монологическое высказывание

Шкалы оценивания		Критерий оценки
«отлично»	«зачтено»	Обучающийся, в целом, справился с поставленными речевыми задачами. Высказывание связно и логически последовательно. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства правильно употреблены, практически отсутствуют ошибки, нарушающие коммуникацию, или они незначительны. Наблюдается легкость речи и достаточно правильное произношение. Речь обучающегося эмоционально окрашена, в ней имеет место не только передача отдельных фактов (отдельной информации), но и элементы их оценки, выражения собственного мнения
«хорошо»		Обучающийся, в целом, справился с поставленными речевыми задачами. Высказывание связно и последовательно. Используется довольно большой объем языковых средств, которые употребляются правильно. Однако были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию. Темп речи несколько замедлен. Речь недостаточно эмоционально окрашена. Элементы оценки присутствуют, но в большей степени высказывание содержит информацию и отражает конкретные факты
«удовлетворительно»		Обучающийся сумел, в основном, решить поставленную речевую задачу, однако диапазон языковых средств ограничен, объем высказывания недостаточен. Допущены языковые ошибки. В некоторых местах нарушается последовательность высказывания. Практически отсутствуют элементы оценки и выражения собственного мнения. Речь не окрашена эмоционально, ее темп замедлен
«неудовлетворительно»	«не зачтено»	Обучающийся не справился с решением коммуникативной задачи. Высказывание является недостаточным по объему. Отсутствуют элементы собственной оценки. Обучающийся допускает большое количество ошибок как языковых, так и фонетических, ведущих к недопониманию или непониманию смысла сообщения

Диктант

Шкалы оценивания		Критерии оценивания
«отлично»	«зачтено»	Обучающийся верно воспринял, записал/перевел и орфографически оформил 90 – 100 % заданий
«хорошо»		Обучающийся верно воспринял, записал/перевел и орфографически оформил 80 – 89 % заданий
«удовлетворительно»		Обучающийся верно воспринял, записал/перевел и орфографически оформил 70 – 79 % заданий
«неудовлетворительно»	«не зачтено»	Обучающийся верно воспринял, записал/перевел и орфографически оформил 69 % и менее заданий

Краткое изложение текста (Summary)

Шкалы оценивания		Критерий оценки
«отлично»	«зачтено»	Структура соответствует шаблону. Основная информация извлечена из текста с максимальной полнотой и точностью

		понимания. Отсутствует избыточная информация. Письменная речь правильная, связная. Присутствуют необходимые средства связности. Отсутствуют грамматические ошибки и лексические неточности, препятствующие пониманию. В целом представленная работа лаконично, последовательно и ясно обобщает содержание текста
«хорошо»		Структура соответствует шаблону. Основная информация извлечена из текста полно и точно, отделена от второстепенной. Отсутствует избыточная информация. Письменная речь правильная, связная. Присутствуют необходимые средства связности. Допущено до 5 грамматических ошибок и лексических неточностей, не препятствующих пониманию. В целом представленная работа лаконично, последовательно и ясно обобщает содержание текста
«удовлетворительно»		Структура соответствует шаблону. Основная информация отделена от второстепенной. Присутствует избыточная информация. Отсутствует логическая связь между предложениями. Отсутствуют необходимые средства связности. Допущено не более 7 языковых ошибок, препятствующих пониманию
«неудовлетворительно»	«не зачтено»	Требования к написанию краткого изложения текста не выполнены. Отсутствуют структурные части. Неумение отделить основную информацию от второстепенной, попытки изложения сводятся к воспроизведению готовых предложений из текста. Информация излагается непоследовательно, имеются смысловые искажения. Допущено более 7 ошибок, препятствующих пониманию

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

3.1 Типовые контрольные задания для выполнения контрольных работ

Контрольные варианты заданий выложены в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведен образец типовых вариантов заданий для выполнения контрольных работ для студентов заочной формы обучения.

Образец типового варианта контрольной работы
«Тема 10. Деятельность таможенных органов (Activities of Customs Authorities)»

Контрольная работа № 1
«Эффективные стратегии изучения лексики. Таможенная пошлина»
(Effective Vocabulary Learning Strategies. Customs Duty)

Task 1. Read about 8 types of customs payments and fill in the table with their Russian equivalents and commentary on what they are paid on/for. Some parts are done for you.

№	English	Russian	Objects of Customs Payments	
1	import customs duties		is/are paid / levied / imposed / chargeable (on/for)	on goods imported into a country
2		вывозные таможенные пошлины		
3	VAT			
4				some imports (tobacco, alcohol and the like)
5				imports priced below the domestic fair market value
6				imports subsidized by the exporting country

7		специальные таможенные пошлины		imports increasing suddenly and sharply
8				some customs some customs operations such as _____ _____

According to Article 46 of the Customs Code of the Eurasian Economic Union, customs payments shall include: 1) import customs duty; 2) export customs duty; 3) value added tax levied on importation of goods into the customs territory of the Union; 4) excises (excise tax or excise fee) chargeable on some imports (tobacco, alcohol and the like); 5) customs fees, mandatory payments chargeable for performance by the customs authorities of the customs operations related to storage, release of goods, customs escort of vehicles and other acts.

In order to protect local businesses and markets from unfair competition by foreign imports, governments can also impose additional duties on foreign imports, namely anti-dumping, countervailing and safeguard duties.

Anti-dumping duty (ADDs) is a tariff imposed on imports manufactured in overseas countries and that are priced below the fair market value of similar goods in the domestic market.

Countervailing duty (CVDs), also known as anti-subsidy duty, is imposed after an investigation finds that a foreign country subsidizes its exports, injuring domestic producers in the importing country.

Safeguard duty (Safeguards) is intended for situations in which the domestic industry is affected by an unforeseen, sharp and sudden increase of imports. Unlike anti-dumping and countervailing measures, safeguards do not focus on whether trade is fair or not, so the conditions for imposing them are more stringent, the decision to apply safeguards always has to be weighed very carefully.

_____/ *10*

Task 2. A. Agree or disagree with the statements:

Statements	**True / False**
1. Safeguards are imposed on imports subsidized by the exporting country.	
2. VAT is paid on importation of goods into the customs territory of the Union.	
3. Anti-dumping duty is levied in order to protect local businesses and markets from unfair competition by foreign imports	
4. Storage and release of goods, customs escort of vehicles are free of charge.	
5. Safeguards can be imposed on some goods no matter whether trade is fair or not	
6. Anti-dumping duty is also known as anti-subsidy duty	
7. Export customs duty is chargeable on goods entering the country.	

B. Now choose 3 false sentences from the table above and correct them.

8	
9	
10	

_____/ *20*

Task 3. Search the text for either the English or Russian equivalents to the phrases.

№	Russian	English
1	таможенные платежи	
2		be levied on
3	выпуск товаров	
4		customs escort of vehicles
5	защитить местный бизнес и рынок от нечестной конкуренции	
6		be manufactured in overseas countries
7	рыночная стоимость	
8		in the domestic market
9	субсидировать свой экспорт	
10		apply customs duties

_____/ *10*

Task 4. Write about customs duty. Keep to the outline.

1. What is customs duty? What are the basic types of customs duty?
2. What is the purpose of levying customs duty?
3. Who pays customs duty and on what goods?
4. Who assesses and collects customs duty? How is customs duty calculated?
5. What government agencies impose customs duty and decide on customs duty rates? What factors determine customs duty rates?

_____/ *20*

Task 5. Work out your own graphic organizers (a word fork / a table / graphic symbols / a concept map) for the compound noun ***"customs declaration".*** *Use the information from 5.7. Effective Vocabulary Learning Strategy 3. Organise the vocabulary correctly. The vocabulary which is compulsory to translate and organize (more vocabulary is desirable):*

Заполнять таможенную декларацию; подавать таможенную декларацию в электронном виде; подписывать таможенную декларацию, проверять таможенную декларацию; заверять (принимать) таможенную декларацию; регистрировать таможенную декларацию; отказать в регистрации таможенной декларации; обрабатывать таможенные декларации; на основе таможенной декларации; сведения, указанные в таможенной декларации.

1. Word Fork

2. Table

3. Graphic Symbols

4. Concept map

_____/ *20*

TASK 6. Think of 5 questions you can ask about ***"(a) customs declaration".*** *Find the vocabulary needed to answer your questions and add it in brackets after the question.*

MODEL: What is a customs declaration? (fill in an official form, give details, imported or exported goods, enter a customs territory)

1.
2.
3.
4.
5.

_____/ *20*

_____/ *100*

3.2 Типовые контрольные задания для проведения дискуссии

Контрольные варианты заданий выложены в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведен образец типовых вариантов заданий для проведения дискуссии.

Образец вопросов для проведения дискуссии
«Тема 1. Эффективные стратегии изучения профессиональной лексики (Effective Vocabulary Learning Strategies)»

Topic: Customs duty

Task: Use the topical vocabulary to discuss the following question with your groupmates. If you have difficulty finding English words to answer the questions, the vocabulary below may help you.

Additional vocabulary: A deficiency in some goods on the internal market; carry goods / personal items (belongings) across the border; grant customs privileges; move goods across the border; on the basis of a customs declaration; prevent products coming onto the domestic market at exceptionally low prices; prevent an increase in the price of some goods; replenish the federal budget with revenue to sustain social expenditure.

1. What is the primary responsibility of customs?
2. Whose responsibility is to pay customs duties?
3. When do travellers pay customs duty?
4. Are all items carried by travellers across the border subject to customs duty?
5. What items carried by travellers across the Russian border are subject to customs duty?
6. What items are free from customs duty?
7. What businesses are charged customs duties?
8. What do you call customs duty paid on imported and exported goods?
9. Whose job is to assess and collect customs duties?
10. How is customs duty calculated?
11. Is it legal to evade customs duties?
12. Are customs duties imposed on all commodities imported into a country?
13. Are customs duties imposed on all commodities exported from a country?
14. What goods and why can be exempt from customs duties?
15. Are goods placed in a customs warehouse before or after customs duty is paid on them?
16. Is it free of charge for an importer to store goods in a customs warehouse?
17. Why do governments sometimes raise customs duties?
18. When is it necessary sometimes to reduce customs duties?
19. Can customs duties be removed?
20. What customs privileges relating customs duty are granted to member states of a customs union?

3.3 Типовые контрольные темы для написания сообщений

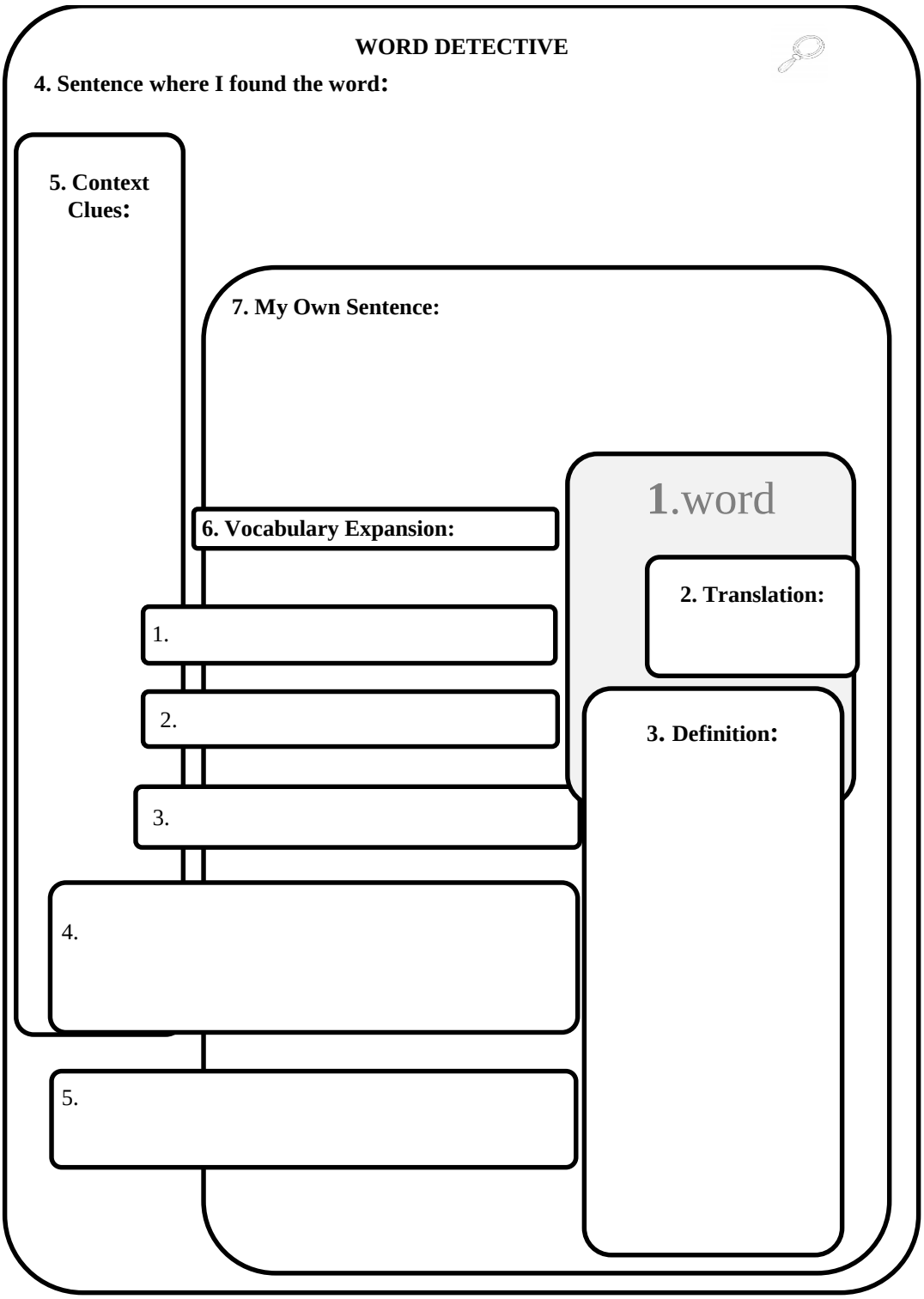
Контрольные варианты заданий выложены в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведен образец типовых вариантов тем для написания сообщений.

Образец тем сообщений
«Тема 2. Таможенные платежи (Customs Payments)»

Topic: Customs Duty Terminology.

Task: Do research on one of the customs duty terms according to the steps in the Word Detective Template.



Task 2. Make an oral presentation of your findings following the route marked by the pointers. The phrases below will help you structure your presentation:

1. I've done some research on the word (term) ___ and now I'd like to present my findings.
2. In Russian it means ___.
3. It is defined as ___.
4. I found the word in the sentence ___.
5. The context clues which point to the meaning of the word are ___.
6. It can be used as part of some collocations, such as ___.
7. My own sentence with the word reads as follows: ___.

The sentences to take a term from:

1. **Non-traditional exporters** are exempt from customs duty and **VAT** on **import**s of machinery and equipment.

2. There is a **customs drawback** scheme for foreign inputs entering into production for **export**.

3. Liberia has earned approximately $163 876 in 3 per cent **export duties** from these **shipment**s.

4. **Anti-dumping duty** (ADDs) is a **tariff** imposed on imports manufactured in overseas countries and that are priced below the **fair market value** of similar goods in the domestic market.

5. Similar to ADD, **counter-veiling import duties** ("CVD") are similarly imposed, but rather than being based on a foreign entities sales at below, offer relief based on foreign entities receiving government subsidies to lower their **internal cost** of doing business.

6. A **safeguard duty** is a type of safeguard measure designed to reduce the flow of a good into an importing country in situations where its continued importation could lead to serious injury to a domestic industry.

7. A new much improved customs declaration processing system for **authorised economic operators** has been introduced.

8. The **Customs Duty Rate** is a **percentage**. This percentage is determined by the **total purchased value** of the article(s) paid in a foreign country and not based on factors such as quality, size, or weight.

9. The **Harmonized Tariff System** (HTS) provides duty rates for virtually every existing item.

10. If your acquired articles exceed your personal exemption/**allowance**, the articles will be subject to Customs duty upon entering your destination country.

3.4 Типовые контрольные задания для выполнения творческих заданий

Контрольные варианты заданий выложены в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведен образец типовых вариантов заданий для выполнения творческих заданий.

Образец творческого задания

«Тема 1. Эффективные стратегии изучения профессиональной лексики (Effective Vocabulary Learning Strategies)»

Task 1. Using your knowledge of graphic organizing techniques, work out your own graphic organisers for the collocation ***"customs declaration".*** *The vocabulary which is compulsory to find out and organise (more vocabulary is desirable):*

Заполнять таможенную декларацию; подавать таможенную декларацию; подавать таможенную декларацию в электронном виде; проверять таможенную декларацию; заверять (принимать) таможенную декларацию; регистрировать таможенную декларацию; отказать в регистрации таможенной декларации; обрабатывать таможенные декларации; на основе таможенной декларации; сведения, указанные в таможенной декларации.

Task 2. Think of questions you can ask about ***"(a) customs declaration".*** *Find the vocabulary needed to answer your questions.*

Task 3. Prepare a word bank and make your groupmate use it to talk about ***"(a) customs declaration".***

Образец творческого задания

«Тема 13. Таможенные правонарушения (Customs Violations)»

Topic: Writing a How-to.

In your job you may need to produce some instructions in English. You can do that by writing a **How-to.** A how-to is an informal and short description of how to perform a task by giving step by

step instructions. A how-to is meant to help non-experts, so it leaves out details and keeps only the basics. It is a practical way to convey information about an active process.

A good how-to guide is structured like this:

1. **Introduction.** It briefly describes the problem to solve, the action to take, the task to complete and say why you may need to do what you instruct on.

2. **List of Tools or Resources**. It lists what exactly, if anything, you need to do what you instruct on.

3. **Instructions in Chronological Order**. This part lists short and simple steps necessary to take to do what you instruct on. One step is one action.

4. **Conclusion.** It adds cautions, tips and advice if required.

Task 1. Look at the how-to which instructs on writing a how-to. Pay attention to how it is structured, how simple and easy-to-understand it is.

How to Write a How-to

A how-to is an informative short piece of writing that instructs a non-expert on doing things. You may want to write it to help someone do something in the most proper way.	**Introduction**: description of the object; explanation why to instruct
In order to write a good how-to, you need to have a good understanding of what you are going to instruct on and some time to spare.	**Tools and Resources**
The following steps can lead you to a successful how-to. 1. Start by introducing the task which will be accomplished. 2. List what tools or resources, if anything, the reader will need. 3. Write down your instructions in chronological order. Mention one action per step. 4. Make a conclusion by adding any cautions or tips that will help.	**Instructions in Chronological Order**: one-action per step
Do not add any extra details. Remember to keep your how-to short and simple.	**Conclusion:** cautions, tips

Task 2. Write a how-to guide on avoiding one of the problems businesses may encounter at customs. Keep to the structure described above.

Suggested problems: incorrect HS code; absence of the necessary certificates; Improper cargo packing; customs does not pass spare parts for products; customs requested the customs value adjustment (CVA); there are more (or less) physical packages than described on the Commercial Invoice; consignee-related problems; inaccurate duties

3.5 Типовые контрольные задания для проведения тестирования

Фонд тестовых заданий по дисциплине содержит тестовые задания, распределенные по разделам и темам, с указанием их количества и типа.

Структура фонда тестовых заданий по дисциплине

Индикатор достижения компетенции	Тема в соответствии с РПД/РПП	Характеристика ТЗ	Количество тестовых заданий, типы ТЗ

УК-4.2	Тема 1. Эффективные стратегии изучения профессиональной лексики (Effective Vocabulary Learning Strategies)	Знание профессиональной лексики и базовой грамматики для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; особенностей профессиональной коммуникации на иностранном языке в сфере таможенного дела по теме	1 ОТЗ 2 ЗТЗ
		Умение понимать основное содержание аутентичных текстов по профессиональной тематике, выделять значимую/запрашиваемую информацию из текстов, обобщать описываемые факты/явления; продуцировать устные и письменные монологические и диалогические высказывания в соответствии с коммуникативной задачей и принятым форматом для обеспечения профессионального взаимодействия по теме	1 ОТЗ 1 ЗТЗ
		Навык и (или) опыт извлечения необходимой профессионально-ориентированной информации из аутентичного текста на иностранном языке; осуществления речевых действий, необходимых в ситуациях профессионального взаимодействия в сфере таможенного дела	1 ОТЗ
УК-4.2	Тема 2. Таможенные платежи (Customs Payments)	Знание профессиональной лексики и базовой грамматики для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; особенностей профессиональной коммуникации на иностранном языке в сфере таможенного дела по теме	1 ОТЗ 2 ЗТЗ
		Умение понимать основное содержание аутентичных текстов по профессиональной тематике, выделять значимую/запрашиваемую информацию из текстов, обобщать описываемые факты/явления; продуцировать устные и письменные монологические и диалогические высказывания в соответствии с коммуникативной задачей и принятым форматом для обеспечения профессионального взаимодействия по теме	1 ОТЗ 1 ЗТЗ
		Навык и (или) опыт извлечения необходимой профессионально-ориентированной информации из аутентичного текста на иностранном языке; осуществления речевых действий, необходимых в ситуациях профессионального взаимодействия в сфере таможенного дела	1 ОТЗ
УК-4.2	Тема 3. Профессионально-ориентированный обзор новостной статьи (Professionally-Oriented News Article Review)	Знание профессиональной лексики и базовой грамматики для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; особенностей профессиональной коммуникации на иностранном языке в сфере таможенного дела по теме	1 ОТЗ 2 ЗТЗ
		Умение понимать основное содержание аутентичных текстов по профессиональной тематике, выделять значимую/запрашиваемую информацию из текстов, обобщать описываемые факты/явления; продуцировать устные и письменные монологические и диалогические высказывания в соответствии с коммуникативной задачей и принятым форматом для обеспечения профессионального взаимодействия по теме	1 ОТЗ 1 ЗТЗ
		Навык и (или) опыт извлечения необходимой профессионально-ориентированной информации из аутентичного текста на иностранном языке; осуществления речевых действий, необходимых в ситуациях профессионального взаимодействия в сфере таможенного дела	1 ОТЗ
УК-4.2	Тема 4. Таможня (What is Customs?)	Знание профессиональной лексики и базовой грамматики для обеспечения профессионального	1 ОТЗ 2 ЗТЗ

		взаимодействия в устной и письменной формах; особенностей профессиональной коммуникации на иностранном языке в сфере таможенного дела по теме	
		Умение понимать основное содержание аутентичных текстов по профессиональной тематике, выделять значимую/запрашиваемую информацию из текстов, обобщать описываемые факты/явления; продуцировать устные и письменные монологические и диалогические высказывания в соответствии с коммуникативной задачей и принятым форматом для обеспечения профессионального взаимодействия по теме	1 ОТЗ 1 ЗТЗ
		Навык и (или) опыт извлечения необходимой профессионально-ориентированной информации из аутентичного текста на иностранном языке; осуществления речевых действий, необходимых в ситуациях профессионального взаимодействия в сфере таможенного дела	1 ОТЗ
УК-4.2	Тема 5. Обязанности таможни (Customs Responsibilities)	Знание профессиональной лексики и базовой грамматики для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; особенностей профессиональной коммуникации на иностранном языке в сфере таможенного дела по теме	1 ОТЗ 2 ЗТЗ
		Умение понимать основное содержание аутентичных текстов по профессиональной тематике, выделять значимую/запрашиваемую информацию из текстов, обобщать описываемые факты/явления; продуцировать устные и письменные монологические и диалогические высказывания в соответствии с коммуникативной задачей и принятым форматом для обеспечения профессионального взаимодействия по теме	1 ОТЗ 1 ЗТЗ
		Навык и (или) опыт извлечения необходимой профессионально-ориентированной информации из аутентичного текста на иностранном языке; осуществления речевых действий, необходимых в ситуациях профессионального взаимодействия в сфере таможенного дела	1 ОТЗ
УК-4.2	Тема 6. Обязанности таможенников (What Does a Customs Officer Do?)	Знание профессиональной лексики и базовой грамматики для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; особенностей профессиональной коммуникации на иностранном языке в сфере таможенного дела по теме	1 ОТЗ 2 ЗТЗ
		Умение понимать основное содержание аутентичных текстов по профессиональной тематике, выделять значимую/запрашиваемую информацию из текстов, обобщать описываемые факты/явления; продуцировать устные и письменные монологические и диалогические высказывания в соответствии с коммуникативной задачей и принятым форматом для обеспечения профессионального взаимодействия по теме	1 ОТЗ 1 ЗТЗ
		Навык и (или) опыт извлечения необходимой профессионально-ориентированной информации из аутентичного текста на иностранном языке; осуществления речевых действий, необходимых в ситуациях профессионального взаимодействия в сфере таможенного дела	1 ОТЗ
УК-4.2	Тема 7. Федеральная таможенная служба Российской Федерации	Знание профессиональной лексики и базовой грамматики для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; особенностей профессиональной коммуникации на	1 ОТЗ 2 ЗТЗ

	(Federal Customs Service of the Russian Federation)	иностранном языке в сфере таможенного дела по теме	
		Умение понимать основное содержание аутентичных текстов по профессиональной тематике, выделять значимую/запрашиваемую информацию из текстов, обобщать описываемые факты/явления; продуцировать устные и письменные монологические и диалогические высказывания в соответствии с коммуникативной задачей и принятым форматом для обеспечения профессионального взаимодействия по теме	1 ОТЗ 1 ЗТЗ
		Навык и (или) опыт извлечения необходимой профессионально-ориентированной информации из аутентичного текста на иностранном языке; осуществления речевых действий, необходимых в ситуациях профессионального взаимодействия в сфере таможенного дела	1 ОТЗ
УК-4.2	Тема 8. Пограничная служба США (U.S. Customs and Border Protection)	Знание профессиональной лексики и базовой грамматики для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; особенностей профессиональной коммуникации на иностранном языке в сфере таможенного дела по теме	1 ОТЗ 2 ЗТЗ
		Умение понимать основное содержание аутентичных текстов по профессиональной тематике, выделять значимую/запрашиваемую информацию из текстов, обобщать описываемые факты/явления; продуцировать устные и письменные монологические и диалогические высказывания в соответствии с коммуникативной задачей и принятым форматом для обеспечения профессионального взаимодействия по теме	1 ОТЗ 1 ЗТЗ
		Навык и (или) опыт извлечения необходимой профессионально-ориентированной информации из аутентичного текста на иностранном языке; осуществления речевых действий, необходимых в ситуациях профессионального взаимодействия в сфере таможенного дела	1 ОТЗ
УК-4.2	Тема 9. Ее Величества Таможенная и акцизная служба (UK HM Revenue and Customs)	Знание профессиональной лексики и базовой грамматики для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; особенностей профессиональной коммуникации на иностранном языке в сфере таможенного дела по теме	1 ОТЗ 2 ЗТЗ
		Умение понимать основное содержание аутентичных текстов по профессиональной тематике, выделять значимую/запрашиваемую информацию из текстов, обобщать описываемые факты/явления; продуцировать устные и письменные монологические и диалогические высказывания в соответствии с коммуникативной задачей и принятым форматом для обеспечения профессионального взаимодействия по теме	1 ОТЗ 1 ЗТЗ
		Навык и (или) опыт извлечения необходимой профессионально-ориентированной информации из аутентичного текста на иностранном языке; осуществления речевых действий, необходимых в ситуациях профессионального взаимодействия в сфере таможенного дела	1 ОТЗ
УК-4.2	Тема 10. Деятельность таможенных органов (Activities of Customs Authorities)	Знание профессиональной лексики и базовой грамматики для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; особенностей профессиональной коммуникации на иностранном языке в сфере таможенного дела по теме	1 ОТЗ 2 ЗТЗ

		Умение понимать основное содержание аутентичных текстов по профессиональной тематике, выделять значимую/запрашиваемую информацию из текстов, обобщать описываемые факты/явления; продуцировать устные и письменные монологические и диалогические высказывания в соответствии с коммуникативной задачей и принятым форматом для обеспечения профессионального взаимодействия по теме	1 ОТЗ 1 ЗТЗ
		Навык и (или) опыт извлечения необходимой профессионально-ориентированной информации из аутентичного текста на иностранном языке; осуществления речевых действий, необходимых в ситуациях профессионального взаимодействия в сфере таможенного дела	1 ОТЗ
УК-4.2	Тема 11. Таможенное законодательство Российской Федерации (Customs Legislation in the Russian Federation)	Знание профессиональной лексики и базовой грамматики для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; особенностей профессиональной коммуникации на иностранном языке в сфере таможенного дела по теме	1 ОТЗ 2 ЗТЗ
		Умение понимать основное содержание аутентичных текстов по профессиональной тематике, выделять значимую/запрашиваемую информацию из текстов, обобщать описываемые факты/явления; продуцировать устные и письменные монологические и диалогические высказывания в соответствии с коммуникативной задачей и принятым форматом для обеспечения профессионального взаимодействия по теме	1 ОТЗ 1 ЗТЗ
		Навык и (или) опыт извлечения необходимой профессионально-ориентированной информации из аутентичного текста на иностранном языке; осуществления речевых действий, необходимых в ситуациях профессионального взаимодействия в сфере таможенного дела	1 ОТЗ
УК-4.2	Тема 12. Таможенное законодательство Евросоюза и Соединенных Штатов (Customs Legislation of the EU and the USA)	Знание профессиональной лексики и базовой грамматики для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; особенностей профессиональной коммуникации на иностранном языке в сфере таможенного дела по теме	1 ОТЗ 2 ЗТЗ
		Умение понимать основное содержание аутентичных текстов по профессиональной тематике, выделять значимую/запрашиваемую информацию из текстов, обобщать описываемые факты/явления; продуцировать устные и письменные монологические и диалогические высказывания в соответствии с коммуникативной задачей и принятым форматом для обеспечения профессионального взаимодействия по теме	1 ОТЗ 1 ЗТЗ
		Навык и (или) опыт извлечения необходимой профессионально-ориентированной информации из аутентичного текста на иностранном языке; осуществления речевых действий, необходимых в ситуациях профессионального взаимодействия в сфере таможенного дела	1 ОТЗ
УК-4.2	Тема 13. Таможенные правонарушения (Customs Violations)	Знание профессиональной лексики и базовой грамматики для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; особенностей профессиональной коммуникации на иностранном языке в сфере таможенного дела по теме	1 ОТЗ 2 ЗТЗ
		Умение понимать основное содержание аутентичных текстов по профессиональной	1 ОТЗ 1 ЗТЗ

		тематике, выделять значимую/запрашиваемую информацию из текстов, обобщать описываемые факты/явления; продуцировать устные и письменные монологические и диалогические высказывания в соответствии с коммуникативной задачей и принятым форматом для обеспечения профессионального взаимодействия по теме	
		Навык и (или) опыт извлечения необходимой профессионально-ориентированной информации из аутентичного текста на иностранном языке; осуществления речевых действий, необходимых в ситуациях профессионального взаимодействия в сфере таможенного дела	1 ОТЗ
УК-4.2	Тема 14. Таможенное задержание (Customs Detention)	Знание профессиональной лексики и базовой грамматики для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; особенностей профессиональной коммуникации на иностранном языке в сфере таможенного дела по теме	1 ОТЗ 2 ЗТЗ
		Умение понимать основное содержание аутентичных текстов по профессиональной тематике, выделять значимую/запрашиваемую информацию из текстов, обобщать описываемые факты/явления; продуцировать устные и письменные монологические и диалогические высказывания в соответствии с коммуникативной задачей и принятым форматом для обеспечения профессионального взаимодействия по теме	1 ОТЗ 1 ЗТЗ
		Навык и (или) опыт извлечения необходимой профессионально-ориентированной информации из аутентичного текста на иностранном языке; осуществления речевых действий, необходимых в ситуациях профессионального взаимодействия в сфере таможенного дела	1 ОТЗ
УК-4.2	Тема 15. Таможенный контроль (Customs Control)	Знание профессиональной лексики и базовой грамматики для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; особенностей профессиональной коммуникации на иностранном языке в сфере таможенного дела по теме	1 ОТЗ 2 ЗТЗ
		Умение понимать основное содержание аутентичных текстов по профессиональной тематике, выделять значимую/запрашиваемую информацию из текстов, обобщать описываемые факты/явления; продуцировать устные и письменные монологические и диалогические высказывания в соответствии с коммуникативной задачей и принятым форматом для обеспечения профессионального взаимодействия по теме	1 ОТЗ 1 ЗТЗ
		Навык и (или) опыт извлечения необходимой профессионально-ориентированной информации из аутентичного текста на иностранном языке; осуществления речевых действий, необходимых в ситуациях профессионального взаимодействия в сфере таможенного дела	1 ОТЗ
УК-4.2	Тема 16. Процедуры импорта и экспорта в Евросоюзе (Import/Export Customs Formalities in the European Union)	Знание профессиональной лексики и базовой грамматики для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; особенностей профессиональной коммуникации на иностранном языке в сфере таможенного дела по теме	1 ОТЗ 2 ЗТЗ
		Умение понимать основное содержание аутентичных текстов по профессиональной тематике, выделять значимую/запрашиваемую информацию из текстов, обобщать описываемые	1 ОТЗ 1 ЗТЗ

		факты/явления; продуцировать устные и письменные монологические и диалогические высказывания в соответствии с коммуникативной задачей и принятым форматом для обеспечения профессионального взаимодействия по теме	
		Навык и (или) опыт извлечения необходимой профессионально-ориентированной информации из аутентичного текста на иностранном языке; осуществления речевых действий, необходимых в ситуациях профессионального взаимодействия в сфере таможенного дела	1 ОТЗ
УК-4.2	Тема 17. Таможенное оформление (Customs Clearance)	Знание профессиональной лексики и базовой грамматики для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; особенностей профессиональной коммуникации на иностранном языке в сфере таможенного дела по теме	1 ОТЗ 2 ЗТЗ
		Умение понимать основное содержание аутентичных текстов по профессиональной тематике, выделять значимую/запрашиваемую информацию из текстов, обобщать описываемые факты/явления; продуцировать устные и письменные монологические и диалогические высказывания в соответствии с коммуникативной задачей и принятым форматом для обеспечения профессионального взаимодействия по теме	1 ОТЗ 1 ЗТЗ
		Навык и (или) опыт извлечения необходимой профессионально-ориентированной информации из аутентичного текста на иностранном языке; осуществления речевых действий, необходимых в ситуациях профессионального взаимодействия в сфере таможенного дела	1 ОТЗ
УК-4.2	Тема 18. Таможенные процедуры (Customs Procedures)	Знание профессиональной лексики и базовой грамматики для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; особенностей профессиональной коммуникации на иностранном языке в сфере таможенного дела по теме	1 ОТЗ 2 ЗТЗ
		Умение понимать основное содержание аутентичных текстов по профессиональной тематике, выделять значимую/запрашиваемую информацию из текстов, обобщать описываемые факты/явления; продуцировать устные и письменные монологические и диалогические высказывания в соответствии с коммуникативной задачей и принятым форматом для обеспечения профессионального взаимодействия по теме	1 ОТЗ 1 ЗТЗ
		Навык и (или) опыт извлечения необходимой профессионально-ориентированной информации из аутентичного текста на иностранном языке; осуществления речевых действий, необходимых в ситуациях профессионального взаимодействия в сфере таможенного дела	1 ОТЗ
УК-4.2	Тема 19. Таможенные документы Евросоюза (Customs Documents in the European Union)	Знание профессиональной лексики и базовой грамматики для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; особенностей профессиональной коммуникации на иностранном языке в сфере таможенного дела по теме	1 ОТЗ 2 ЗТЗ
		Умение понимать основное содержание аутентичных текстов по профессиональной тематике, выделять значимую/запрашиваемую информацию из текстов, обобщать описываемые факты/явления; продуцировать устные и письменные монологические и диалогические	1 ОТЗ 1 ЗТЗ

		высказывания в соответствии с коммуникативной задачей и принятым форматом для обеспечения профессионального взаимодействия по теме	
		Навык и (или) опыт извлечения необходимой профессионально-ориентированной информации из аутентичного текста на иностранном языке; осуществления речевых действий, необходимых в ситуациях профессионального взаимодействия в сфере таможенного дела	1 ОТЗ
УК-4.2	Тема 20. Таможенные документы Российской Федерации (Customs Documents in the Russian Federation)	Знание профессиональной лексики и базовой грамматики для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; особенностей профессиональной коммуникации на иностранном языке в сфере таможенного дела по теме	1 ОТЗ 2 ЗТЗ
		Умение понимать основное содержание аутентичных текстов по профессиональной тематике, выделять значимую/запрашиваемую информацию из текстов, обобщать описываемые факты/явления; продуцировать устные и письменные монологические и диалогические высказывания в соответствии с коммуникативной задачей и принятым форматом для обеспечения профессионального взаимодействия по теме	1 ОТЗ 1 ЗТЗ
		Навык и (или) опыт извлечения необходимой профессионально-ориентированной информации из аутентичного текста на иностранном языке; осуществления речевых действий, необходимых в ситуациях профессионального взаимодействия в сфере таможенного дела	1 ОТЗ
		Итого	120 ТЗ 60 ОТЗ 60 ЗТЗ

Полный комплект ФТЗ хранится в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС и обучающийся имеет возможность ознакомиться с демонстрационным вариантом ФТЗ.

Ниже приведен образец типового варианта итогового теста, предусмотренного рабочей программой дисциплины.

1. Choose the correct noun to translate the noun возврат таможенной пошлины

a. customs bond
b. customs broker
c. customs clearance
d. customs drawback

2. Translate the customs term таможенные сборы *into English.* _____

3. Choose the correct prepositions to complete the sentence.

Goods entering _____or leaving _____a state are subject _____customs control.

a. in, -, to
b. -, -, to
c. -, in, to
d. -, -, for

4. Use the correct prepositions to complete the sentence.

Customs officers are responsible _____preventing terrorism.

5. Choose the correct noun to complete the sentence.

The basic customs areas are taxation, customs control and _____.

a. collection
b. legislation
c. security
d. safety

6. Choose the correct verb to complete the sentence.

Imported goods _____ customs.

a. clean
b. clear
c. go
d. pass

7. Choose the responsibility which customs DOESN'T take _____.

a. levying customs duty
b. collecting trade statistics
c. preventing terrorism
d. collecting income tax

8. Match the Russian and English collocations.

1. пройти таможенную очистку
2. пройти таможенный контроль
3. бороться с терроризмом
4. предотвращать терроризм

a. clear customs
b. combat terrorism
c. prevent terrorism
d. pass through customs

9. Write the names of these countries' customs authorities.

1. The Russian Federation.
2. The United States of America.
3. Great Britain.

10. Choose what a customs officer CAN'T DO.

a. violate customs regulations
b. collect trade statistics
c. seize counterfeit goods
d. detain people suspected of smuggling

11. What does the abbreviation stand for?

SAD stands for _____.

12. Match the situations and what a customs officer can say in them.

Таможеннику

1. нужно сказать пассажиру, что он задержан за перевоз запрещенных предметов.
2. нужно узнать, что пассажир перевозит в багаже.
3. нужно попросить показать паспорт и таможенную декларацию.
4. нужно сказать пассажиру, что он подозревается в контрабанде.

a. You are suspected of smuggling.
b. What do you have in your luggage?
c. You are detained for carrying prohibited items.
d. May I look at your passport and customs declaration form?

13. Match the forms of customs control and their definitions.

1. obtaining explanations;
2. customs audit;
3. customs personal search;
4. customs inspection of premises.

a. search of travellers crossing the border and present in the customs control area in case there is strong suspicion that the travellers are concealing goods in violation of international customs treaties and acts, the legislation of the Member States;
b. post-clearance comparison of particulars given in customs declarations and supporting documents and/or other data presented to a customs agency with documents and/or accounting records, invoices and other information;

c. obtaining and documenting data relevant for conducting customs control from carriers, declarants and other persons, who have such data;
d. visual examination of premises and documents and/or goods kept on the premises.

14. Identify the customs procedure to apply in the following situation.
_____ is a customs procedure applied to foreign goods to be turned into the property of a Member State free of charge without paying import customs.

15. Read the situation and choose the most appropriate customs procedure to assign. You have to explain your suggestion.
A Russian exporter has to get back a shipment of air-conditioners which have been found defective. They are being returned from Spain.

16. Put the words in the correct order.
to, in, detain, customs, issue, order, Notice, goods, must, Formal, a, Detention, of.

17. Put the dialogue lines in the correct order.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

a. John: (sigh) I should have known better...
b. Officer Jones: Sorry, sir. There's no room for negotiation when it comes to drug trafficking.
c. Officer Jones: We need to search your luggage, sir. We suspect you might be carrying contraband.
d. John: I guess not...but I don't know what you expect to find.
e. John: No way! I don't have anything illegal with me.
f. Officer Smith: Look at this, Jonesy! He's got bags of white powder in here!
g. Officer Jones: Sir, could you please step over here for a moment?
h. Officer Jones: If that's true, then you won't mind us having a quick look, will you?
i. John: But I have a flight to catch! I need to get home! My family is waiting for me!
j. Officer Jones: You can explain that at the station, sir. For now, you're coming with us.
k. John: No, seriously! This is some kind of mistake, I'm telling you!
l. John: What's going on? Is something wrong?

18. Read the text and answer the question. Use the information of the text.

Customs clearance is the process of declaring goods to Customs authorities when entering or leaving a country. Individuals or businesses can do this. Goods subject to customs clearance include items that are being imported or exported, as well as personal effects and commercial shipments.
Q: When does customs clearance take place?

Key answers

1. d
2. customs fees
3. b
4. for
5. c
6. b
7. d
8. 1a, 2d, 3b, 4c
9. the Federal customs Service of the Russian Federation (FCS), Customs and Border Protection (CBP), Her Majesty’s Revenue and Customs (HMRC)
10. a

11. Single administrative Document
12. 1c, 2b, 3d, 4a
13. 1c, 2b, 3a, 4d
14. refusal in favour of the State
15. re-exportation
16. In order to detain goods, customs must issue a Formal Notice of Detention.
17.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
g	l	c	e	h	d	f	k	j	i	b	a

18. (possible answer) Customs clearance takes place when businesses and individuals enter or leave a country. They declare goods which are subject to customs duty. These can be imported and exported goods, both personal effects and commercial shipments.

3.6 Типовые контрольные задания для решения кейс-задач

Контрольные варианты заданий выложены в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведен образец типовых вариантов заданий для решения кейс-задач.

Образец типового варианта кейс-задачи
«Тема 18. Таможенные процедуры (Customs Procedures)»

Task: In this task you have to demonstrate your professional competence. Read the situations and answer the questions regarding the proper customs procedure to apply in this case. You have to add professional commentary on your answers.

Under a contract a firm takes an expensive device into Russia to test it at their own facilities.

1. What is the proper customs procedure to apply in this case?
2. Which article of the Customs Code regulates the procedure.
3. Are customs duties paid on the device?
4. How long can the device stay in Russia?
5. What is the firm allowed and prohibited to do?

Образец типового варианта кейс-задачи
«Тема 15. Таможенный контроль (Customs Control)»

Task: In this task you have to demonstrate your professional competence. Read the situations and answer the questions regarding the proper customs control actions to solve the problems. You have to add professional commentary on your answers.

At a customs checkpoint, a suspicious package was found on a vacant seat in a passenger bus going from Poland. The owner of the package was not identified. The package contained some amount of poppy straw.

1. What are the correct further actions of the customs staff?
2. What forms of customs control are applicable in this case?
3. Will the driver and/or the passengers be detained?

3.7 Типовые контрольные задания репродуктивного уровня к текстам

Контрольные варианты заданий выложены в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведен образец типовых вариантов заданий репродуктивного уровня к текстам.

Образец задания репродуктивного уровня к тексту
«Тема 7. Федеральная таможенная служба Российской Федерации (Federal Customs Service of the Russian Federation)»

Task 1. Read the text and complete the table with either Russian or English equivalents of the vocabulary. All the vocabulary has to be found in the text. The first two items are done for you.

№	Russian	English
1	региональная экономическая интеграция	regional economic integration
2	общая торговая политика	common trade policy
⋮		

1) региональная экономическая интеграция;
2) common trade policy;
3) в отношении третьих стран;
4) four-tier hierarchy;
5) региональные таможенные управления;
6) customs offices (or houses);
7) таможенные посты;
8) executive authority;
9) Главное управление федеральных таможенных доходов и тарифного регулирования;
10) goods nomenclature; быть ответственным за;
11) function under the jurisdiction of;
12) Центральный аппарат ФТС;
13) participate in policy-making and policy-implementation in customs-related matters;
14) бороться с контрабандой и другими правонарушениями;
15) monitor the flow of goods;
16) валютный контроль;
17) customs-related matters;
18) таможенный персонал.

At present the Russian Federation (the RF) is a member state of the Eurasian Economic Union (the EAEU), an international organisation for regional economic integration. The other member states are the Republic of Armenia, the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the Kyrgyz Republic. Besides, it is a customs union (the CU of the EAEU), with a common trade policy towards third countries and a common external tariff.

The establishment of the EAEU has not affected the internal structure of the Russian Customs service, which continues to be a four-tier hierarchy of the Federal Customs Service (FCS), regional customs directorates [14] (administrations or departments in other sources [7]), customs houses [7] (or offices) and customs checkpoints [7] (or posts).

The Russian federal body of executive authority responsible for regulating the customs is the Federal Customs Service (FCS). The Federal Customs Service functions under the jurisdiction of the Ministry of Finance of the RF.

The Head Office of FCS is composed of a number of departments (20 as of May 2019), each having its specific line of responsibility, e.g. General Department of Federal Customs Revenues and Tariff Regulation; General department of Customs Control after Commodity Release, Department of Trade Barriers, Currency and Export Control, Goods Nomenclature Department, Legal Department, etc.

The primary FCS functions include

− participating in public and legal policy-making and policy-implementation in customs-related matters;

− enforcing the customs law and regulations, combatting smuggling and other customs offences;

− securing the economic stability and economic interests of the RF;

− monitoring the flow of goods across the Russian border;

− collecting and supplying foreign trade and special customs statistics;

− levying customs payments;

− carrying out customs currency, transport and quarantine control;

− consulting and doing research on customs-related matters,

− training and retraining customs staff, etc.

Task 2. Are these statements about FCS true or false? *Work with a partner or as part of a group. Use the phrases and take turns to say the statements, and agree or disagree with them. If the statement is correct, it is necessary to rephrase and repeat it (see the model below). If it is wrong, the correct statement has to be given.*

Model:

Student A: I think FCS acts as a currency control agency.

Student B: I agree with you. As far as I know, carrying out currency control is one of the primary FCS functions.

To make a statement	If you agree	If you disagree
I think In my opinion As far as I know If I'm not mistaken (weaker)	I agree with you You are right That's true I think / suppose so (weaker)	I disagree with you I don't think so You're wrong, I'm afraid Well, I'm not so sure about that. (weaker)

1. FCS acts as a transport control agency.
2. FCS is under the authority of the Ministry of Economic Development of the Russian Federation.
3. There are three levels in the structure of the Russian Customs Service.
4. FCS has special functions in fighting illegal drug trafficking, other customs-related criminal and administrative offences.
5. FCS is responsible for conducting passport and ticket control at international airports.
6. There are 6 member states in the CU of the EAEU.
7. FCS exercises control and supervision over customs clearance.
8. FCS has no higher authority.
9. FCS functions both as a fiscal and non-fiscal agency.
10. FCS is obliged to protect the economic interests of the RF.

Образец задания репродуктивного уровня к тексту
«Тема 13. Таможенные правонарушения (Customs Violations)»

Task 1. Read the text. In the text some words are substituted for their (dictionary definitions), so choose the correct word from the list below instead of the definition. One word is used several times.

Brands, consumers, copyrights, counterfeits, counter-measures, data, goods, patents, statistics, trademarks.

IPR INFRINGEMENTS: FACTS AND FIGURES

Every year the European Commission publishes a report describing the customs detentions of articles suspected of infringing intellectual property rights (IPRs), such as 1) _____ (names or symbols on a product that shows it was made by a particular company, and that it cannot be used by other companies without permission), 2) _____ (the legal rights to control the production and selling of a book, play, film, photograph, or piece of music) and 3) _____ (the official legal rights to make or sell an invention for a particular number of years).

These 4) _____ (a collection of numerical facts or measurements, as about people, business conditions, or weather), compiled on the basis of the 5) _____ (information, especially facts or numbers, collected to be examined and considered) transmitted by the EU member states in accordance with the requirement concerning customs enforcement of IPRs, provide useful information to support the analysis of IPR infringements affecting the EU market and the development of appropriate 6) _____ (actions taken against an unwanted action or situation). The 7) _____ published in 2018 show a number of more than 31 million articles suspected of violating IPRs

and almost 60 000 detention cases registered by Customs. As far as the detained articles are concerned, the value of the equivalent genuine products is estimated to be over 580 million euro.

These 8) _____ look alarmingly but, if compared to those published in 2017, give hope for real progress. The previous year's 9) _____ showed over 41 million articles suspected of infringing IPRs stopped by customs at the EU external border. The estimated value of the equivalent genuine products is over 670 million euro.

The type of goods concerned differ from the more luxury 10) _____ (types of product made by a particular company) for clothing, shoes and personal accessories to products for daily use like foodstuff, body care items (perfumes and cosmetics), electrical household goods and medicines. As of August 2019, foodstuffs are at the top of the list of detained articles (24 %), followed by toys (11 %) and cigarettes (9 %). To prevent these 11) _____ (items for sale, or possessions that can be moved) from being imported, customs has a key role.

Role of Customs

Trade in goods infringing IPRs is of great concern, and the European Union is fully committed to effectively enforcing these rights and promoting higher standards of protection worldwide. Most of the 12) _____ (some things that are made to look like the original of something else, usually for dishonest or illegal purposes) and other IPR infringing goods available in the EU have been manufactured in a third country.

China continued to be the main source country from where IPR infringing goods were shipped to the EU but for certain product sectors other countries were the main provenance like the Republic of Moldova for alcoholic beverages, the United States of America for other beverages, Turkey for clothing, Hong Kong, China for mobile phones and accessories; CDs/DVDs; ink cartridges and toners and labels, tags and stickers, and India for medicines.

Every day, by preventing IPR infringing goods from entering the EU market, customs contribute to economic growth, the fight against organised crime and the protection of the health and safety of millions of 13) _____ (persons who buys goods or services for their own use) who are sold a fake instead of a genuine product which is less likely than others to be manufactured in compliance with health and safety standards [16] (abridged).

Task 2. Agree or disagree with the statements:

1. Customs has no right to detain articles suspected of infringing intellectual property rights.
2. 2018 statistics show a considerable growth in the amount of registered IPR detentions.
3. China is the main source country from where IPR infringing goods are shipped to the EU.
4. Counterfeit clothes are at the top of the list of detained articles.
5. Counterfeit clothing is mostly shipped from Turkey.
6. The main source of counterfeit alcoholic beverages is the USA.
7. Cigarettes are detained as articles suspected of infringing IPRs more often than toys.
8. India is the main source of faked labels, tags and stickers.
9. Counterfeits can pose a threat to the health of consumers.
10. The European Commission publishes a report describing the customs detentions of articles suspected of infringing IPRs every other year.

Образец задания репродуктивного уровня к тексту
«Тема 19. Таможенные документы Евросоюза (Customs Documents in the European Union)»

Task: Read the text and do the tasks after each of its parts.

CUSTOMS DOCUMENTS IN THE EUROPEAN UNION

1. The 28 member countries of the European Union form a Customs Union, a single territory for customs purposes. This means that:

- no customs duties are paid on goods moving between EU Member States
- all apply a common customs tariff for goods imported from outside the EU

• goods that have been legally imported can circulate throughout the EU with no further customs checks

1. Find the information the text gives to agree or disagree with the statements:

a. Fewer customs duties are paid on goods moving between EU Member States.

b. All member states require own checks for goods circulating throughout the EU.

c. The customs tariff for goods imported from outside the EU is uniform for all member states of the EU.

2. The EU Customs Code is the set of rules covering customs matters in trade with non-EU countries. These rules ensure that customs practices in all EU countries are uniform and transparent.

2. Find the information the text gives to agree or disagree with the statements:

a. The EU Customs Code primarily regulates the movement of goods between EU Member States.

b. All customs practices within the EU customs territory must be universal.

3. All economic operators (both companies and individuals), persons engaging in activities covered by EU customs legislation are assigned a unique identifier, the Economic Operator Registration and Identification (EORI) number. Importers established outside the EU will be assigned an EORI the first time they lodge:

• a customs declaration
• an entry summary declaration (ENS)
• an exit summary declaration (EXS)

Operators use this number in all communications with any EU customs authorities where an EU-based identifier is required, for example in customs declarations.

3. Find the information the text gives to agree or disagree with the statements:

a. EORI number is assigned only to business companies established outside the EU.

b. Before importers lodge customs declarations, they must apply for an EORI.

ENTRY SUMMARY DECLARATION (ENS)

The entry summary declaration contains advance cargo information about consignments entering the EU. It must be lodged at the first customs office of entry to the EU by the carrier of the goods (although in some cases it can be done by the importer-consignee, or a representative of the carrier or importer) - even if the goods are not going to be imported in the EU. The deadline for lodging the ENS depends on the mode of transport carrying the goods:

• Container maritime cargo: at least 24 hours before loading commences in the foreign port
• Bulk maritime cargo: at least 4 hours before arrival
• Short sea shipping: at least 2 hours before arrival
• Short haul flights (less than 4 hours): at least by the actual time of take off of the aircraft
• Long haul flights (4 hours or more): at least 4 hours before arrival at the first airport in the customs territory of the EU
• Road traffic: at least 1 hour before arrival.

Note: The Entry Summary Declaration requires information included in documents originating with the exporter (bill of lading, commercial invoices, etc). Make sure these documents reach the party responsible for lodging the declaration in time!

5. Find the terms the text gives to say the following vocabulary in English:

1. насыпной или наливной груз
2. дальний авиаперелет
3. коносамент
4. накладная

5. отправление (самолета)
6. разгрузка
7. грузополучатель
8. крайний срок
9. перевозчик
10. груз, грузоперевозка

6. Find the information the text gives to answer the questions:
1. What information does an ENS contain?
2. Where must an ENS be lodged?
3. Must it be lodged if the goods are not going to be imported in the EU?
4. What does the deadline for lodging an ENS depend on?
5. What mode of transport allows the nearest deadline?
6. Which mode of transport requires that the ENS must be lodged before the journey starts?

3.8 Типовые контрольные задания по переводу текста

Контрольные варианты заданий выложены в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведен образец типовых вариантов текстов для перевода.

Образец задания по переводу теста
«Тема 7. Федеральная таможенная служба Российской Федерации (Federal Customs Service of the Russian Federation)»

Task 1. Translate the text into English. In order to make a competent translation, follow the tips.

Translation Tips R→E

In order to sound good in English, you have to make some changes in the structure and sometimes composition of Russian sentences:

1. Compound nouns are often used instead of phrases, e.g.
− программа развития → development program;
− система управления рисками → risk management system;
− таможенная процедура таможенного транзита → customs transit procedure.
2. Some words, mostly abstract verbal nouns, can be omitted, e.g.
− ~~проведение~~ таможенного контроля в минимальном объеме → minimum customs control,
− в рамках ~~функционирования~~ ЕАЭС → within the EAEU;
− ~~механизмы~~ «прослеживаемости» → traceability;
− ~~оплата~~ таможенных и иных платежей → customs and other payments.
3. Nominal structures are often changed to verbal structures, e.g.
− меры по обеспечению → measures to ensure;
− декларирование при помещении товара под → declaration of goods placed under;
− в основу программы положены → the program is based on;
− совершенствование → improving (not improvement);
− формирование → establishing (not establishment).

В основу комплексной программы развития ФТС России до 2020 года положены простота и удобство для бизнеса, эффективность и безопасность для государства. Данная программа содержит 18 направлений развития таможенных органов, в том числе:

− совершенствование таможенных операций и таможенных процедур в рамках функционирования ЕАЭС;
− формирование «электронной таможни» и развитие электронного взаимодействия с участниками внешнеэкономической деятельности;

- централизацию учета таможенных платежей на уровне ФТС России и развитие электронных технологий оплаты таможенных платежей;
- совершенствование мер по обеспечению соблюдения запретов и ограничений, а также валютного контроля;
- создание системы единого механизма администрирования таможенных, налоговых и иных платежей;
- внедрение механизмов «прослеживаемости» движения товаров во внешней и взаимной торговле в пределах ЕАЭС;
- развитие системы управления рисками**.**

ФТС России уделяет большое внимание развитию технологий осуществления таможенных операций без непосредственного участия должностных лиц посредством автоматизации таможенной очистки и автоматического выпуска товаров, внедрения электронного декларирования при помещении товара под таможенную процедуру таможенного транзита.

Образец задания по переводу теста
«Тема 8. Пограничная служба США (U.S. Customs and Border Protection)»

Task 2. Translate the text into Russian. In order to make a competent translation, follow the tips.

Translation Tips E→R

1. compound nouns are changed into nominal phrases where the main word changes its final position to the initial position, e.g.

- agriculture inspection → досмотр (инспектирование) сельско-хозяйственной продукции.

2. words (most commonly abstract nouns) can be added sometimes, e.g.

- within DHS → в составе Департамента внутренней безопасности.

3. nominal structures are often used instead of verbal ones, e.g.

- responsible for **securing** → отвечающий за **безопасность**.

4. Proper names are not translated straightforwardly, their Russian equivalents should be found in reliable sources, e.g.

- U.S. Customs and Border Protection → Погранично-таможенная служба США.

The U.S. Department of Homeland Security (DHS) is the U.S. government agency responsible for securing U.S. borders and facilitating international trade and travel. Within DHS, U.S. Customs and Border Protection (CBP) administers U.S. customs clearance, immigration, customs security and agriculture inspection. CBP is a unified border agency which combined the inspectional workforces and broad border authorities of U.S. Customs, U.S. Immigration, Animal and Plant Health Inspection Service and the entire U.S. Border Patrol.

With more than 60 thousand employees, CBP is one of the world's largest law enforcement organisations and is charged with keeping terrorists and their weapons out of the U.S. while facilitating lawful international travel and trade.

As the United States' first unified border entity, CBP takes a comprehensive approach to border management and control, combining customs, immigration, border security, and agricultural protection into one coordinated and supportive activity.

The men and women of CBP are responsible for enforcing hundreds of U.S. laws and regulations. On a typical day, CBP welcomes nearly one million visitors, screens more than 67 thousand cargo containers, arrests more than 1 thousand individuals, and seizes nearly 6 tons of illicit drugs.

3.9 Типовые контрольные задания для структурирования диалогической речи

Контрольные варианты заданий выложены в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведен образец типовых вариантов заданий по диалогическим высказываниям.

Образец задания для структурирования диалогической речи
«Тема 15. Таможенный контроль (Customs Control)»

Topic: Passenger and Baggage Control

Task: You are a customs officer carrying out passenger and baggage control at a Russian international airport. Act out the dialogues. When you talk, you have to use the phrases from your «A Customs Officer's Phrasebook».

1. A young woman has arrived in Russia from the Ukraine to visit her cousin who lives in Russia. He is married with two children, a boy and a girl. In her baggage, she has a toy gun for the boy.
2. A traveller from England looks very nervous. He has come on business and has some excess cash money with him.
3. Travellers returning from Italy have baggage full of only one type of dress shirts of the same brand. Speak to the older traveller.
4. A young woman returning from Mexico is holding her backpack too tight in her arms as she has a small portion of cocaine in its secret pocket.
5. A family are returning from an exotic country and a young girl is hiding an unknown plant in her bag. Speak to the father.
6. A young couple are flying to the USA and have a picture in their suitcase. You speak to the woman as the man looks terrified and can't say a word.
7. An elderly Frenchman has come on holiday but has no baggage at all, only a small handbag.
8. A woman returning from Israel has a lot of small packages in her suitcase which were obviously packed by different people.

3.10 Типовые контрольные задания для проведения аудирования

Контрольные варианты заданий выложены в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведен образец типовых вариантов заданий по аудированию.

Образец задания для проведения аудирования
«Тема 4. Таможня (What is Customs?)»

Task 1. Watch this video describing the work of Rotterdam customs.

Fill in the gaps with the correct prepositions. Sometimes no preposition is used. The first phrase is done for you:

1) ___board ___a ship;
2) ___ the supervision of the customs authority;
3) sail _____ a port;
4) be classified _____;
5) take charge _____ smth;
6) be assigned _____ a new destination;
7) be registered _____ import;
8) draw (up) ____ a transit declaration;
9) circulate _____ freely;
10) be issued ____ a transit declaration;
11) be stored ____ a customs warehouse;

Task 2. Watch the video again and decide whether the statements below are T(rue), F(alse) or N(ot) M(entioned) according to the information in the video.

1. Customs makes a distinction between taxable and tax-free goods.

2. Goods get into Rotterdam only on board a ship.
3. Rotterdam customs inspectors are responsible for goods that have sailed into the port until they are directed to a new destination.
4. Imported goods are subject to import duty, excise duty and VAT.
5. Customs must take charge of goods even after they have been cleared.
6. Rotterdam customs have detected and seized tons of smuggled goods.
7. Customs brokers draw transit declarations on all goods entering Rotterdam.
8. A transit declaration guarantees that all the duties will be paid at the final destination.
9. Goods can circulate freely before the taxes are paid.
10. Goods that have no final destination as yet cannot enter the European Union via Rotterdam.

Task 3. Write out of the video at least 5 sentences giving the information which can be used to talk about customs in any country. In class you will have to say them in Russian and ask the other students to translate them back into English.

Образец задания для проведения аудирования
«Тема 17. Таможенное оформление (Customs Clearance)»

Task 1. Watch the video giving information about the last step to take before goods are cleared, that is paying customs duty.

Find answers to the questions.

1. How are customs tariffs determined? What is the name of the nomenclature used to determine them?
2. Are duty rates expressed only as percentage or sometimes they are based on weight and quantity?
3. How do customs duty protect domestic industries?
4. What factors determine customs duty rates?
5. How exactly is duty calculated?

Task 2. Get ready to read your answers in Russian and let your groupmates translate them into English.

3.11 Типовые контрольные задания для структурирования монологического высказывания

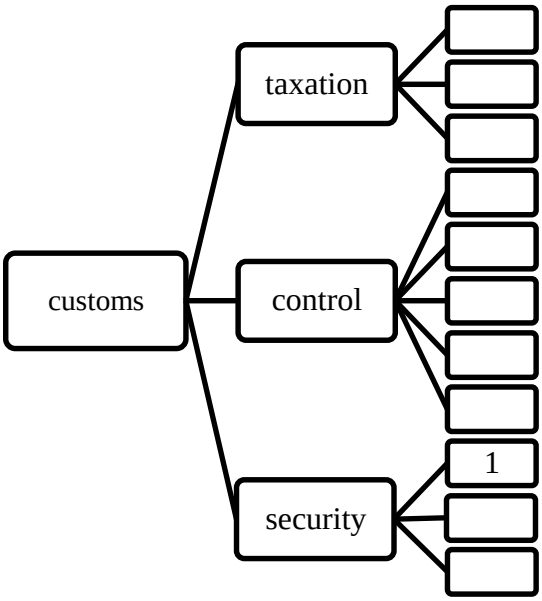
Контрольные варианты заданий выложены в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведен образец типовых вариантов заданий по монологическим высказываниям.

Образец задания для структурирования монологического высказывания
«Тема 5. Обязанности таможни (Customs Responsibilities)»

Topic: Customs Responsibilities.

Task 1. These are some specific responsibilities customs officers take in their job. Classify them according to 3 general customs activities.



Customs Responsibilities:

1) analyzing advanced electronic data to assess all the risks;
2) appraising goods;
3) ensuring conformity with sanitary and health regulations for food and animals;
4) inspecting shipments;
5) responding to security risks in an adequate manner;
6) assessing customs duty;
7) monitoring transportation of cultural artifacts;
8) preventing smuggling;
9) collecting customs duty;
10) preventing terrorism;
11) enforcing customs legislation on restricted and prohibited goods.

Task 2. Use the concept map as an outline to talk about the basic customs responsibilities. Start with a definition of customs.

Образец задания для структурирования монологического высказывания
«Тема 13. Таможенные правонарушения (Customs Violations)»

Task: Think of at least 3 problems that may arise if some Russian customs laws and regulations are violated by businesses moving goods across the border or by individual travellers passing through customs. Talk about the problems answering the following questions:

1. What does the law or regulation which gets violated say?
2. What problem is likely to arise if the law or regulation gets violated?
3. What exactly causes the problem? What violation takes place?
4. What are the consequences?
5. What exactly should be done to avoid the problem?

Model: Customs Violation: Making a False Declaration to Customs

The law says that customs declarations must provide only accurate information and be fully completed. A customs declaration may get rejected. The problem may be caused by adding false information about the value of goods. As a result, the goods will not be allowed across the border. To avoid the problem, it is necessary to check all the information before submitting a declaration.

3.12 Типовые контрольные задания для проведения диктанта

Контрольные варианты заданий выложены в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведен образец типовых вариантов проведения диктантов.

Образец типового варианта диктоглосса
«Тема 6. Обязанности таможенников (What Does a Customs Officer Do?)»

Task 1. Listen to the text for the 1st time, try to get the information.

Task 2. Listen to the text for the 2nd time and note down the key words you have to know in order to translate it.

Task 3. In groups of four, try to find these words in the article "Bassett Mirror Company Agrees to Pay $10.5 Million to Settle False Claims Act Allegations Relating to Evaded Customs Duties" published on the official website of the U.S. Department of Justice in the Justice News Section on January 16, 2018.

Task 4. Listen to the text again and put it down in English.

Компания «Бассет Миррор» уклонялась от уплаты антидемпинговых пошлин. Она вносила ложную информацию в таможенные декларации на деревянную мебель для спален, импортируемую из КНР. В своих официальных документах компания неверно классифицировала данные товары как мебель не для спален.

Мебель для спален из КНР подлежит уплате антидемпинговой пошлины в размере 21,6 процентов. Мебель не для спален не подлежит уплате данной пошлины.

Таким образом, компания избегала уплаты пошлин, которые должна была уплачивать. Компания вела мошенническую торговую деятельность и не выполняла требования законов по защите внутренних компаний и американских рабочих от незаконных внешнеторговых операций.

Информация о данной мошеннической торговой деятельности поступила от информатора.

В Российской Федерации уклонение от уплаты таможенных пошлин является уголовным преступлением и, в зависимости от тяжести совершенного деяния, наказывается штрафом и/или принудительными работами или тюремным заключением.

Образец типового варианта переводного лексического диктанта
«Тема 20. Таможенные документы Российской Федерации (Customs Documents in the Russian Federation)»

Task: Translate the following terms into English.

Types of Customs Documents

1. авианакладная
2. декларация таможенной стоимости
3. единый административный документ
4. железнодорожная товарная накладная
5. карнет АТА
6. книжка МДП, международных дорожных перевозок
7. коммерческий счет-фактура
8. коносамент
9. товарно-транспортная накладная
10. упаковочный лист

Customs Documents Terms

1. валюта
2. внутренний вид транспорта / способ транспортировки
3. грузоотправитель
4. грузополучатель
5. единица измерения
6. индекс
7. лицо, ответственное за урегулирование финансовых вопросов
8. масса брутто
9. масса нетто
10. место погрузки

11. на границе
12. наложенные печати и пломбы
13. общая сумма
14. общая сумма, выставленная в счете
15. общий вес брутто
16. описание товара
17. отсрочка платежа
18. подпись
19. промежуточный итог
20. расходы на страхование
21. расчет пошлин
22. способ транспортировки
23. страна назначения
24. страна отправления
25. страна происхождения
26. товарный код
27. транспортные расходы
28. удельная цена
29. условия доставки
30. условия продажи

3.13 Типовые контрольные задания по краткому изложению текста (Summary)

Контрольные варианты заданий выложены в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет.

Ниже приведен образец типовых вариантов заданий по краткому изложению текста.

Образец типового варианта задания по краткому изложению текста
«Тема 3. Профессионально-ориентированный обзор новостной статьи (Professionally-Oriented News Article Review)»

Task 1. Read the information.

How to Review a Professionally-Oriented News Article

Reading professionally-oriented texts is another way of increasing your professional vocabulary. News articles discussing current customs issues will provide you with both up-to-date customs vocabulary and information about the area of your specialisation. Organise your review in the following way:

1. **Introduce the article**. At the beginning you have to say the headline of the article, where and when it was published and who wrote the article. You could also add some information about the newspaper, magazine or news agency that published the article and its author(s).

2. **Summarise the article**. In this part you have to give the basic information reported in the article. Start with the main facts answering the 5 WH's: ***Who? What? When? Where? Why?***

3. **Focus on the language**. In this part you present the customs vocabulary the article includes.

4. **Make a conclusion**. At the end you express your attitude/reaction to the article and explain it. You also have to give your opinion of both what happened and how useful you found the language of the article. Be specific about how exactly the vocabulary can be used.

Task 2. Read the review to the news article "Trump Says U.S. Will Hit Mexico with 5% Tariffs on All Goods" by Annie Karni, Ana Swanson and Michael D. Shear published in the New York Times on May 30, 2019. In the review the ***highlighted*** *parts are the vocabulary which structures any news article review, it is mandatory in any review and it is organised according to the description on the right. The* <u>*underlined*</u> *parts are the required information peculiar to this article.*

The article is headlined «Trump Says U.S. Will Hit Mexico with 5% Tariffs on All Goods**». It was published** in the on-line edition of the NYT **on** May 30, 2019.	headline publication date
The authors of the article are White House correspondents Annie Karni and Michael D. Shear, and Ana Swanson specialising in international economics.	authors
The article reports on the President Trump's promise (or **The article reports that** the President Trump promised) on his Twitter feed to gradually raise the tariff on all imported goods from Mexico up to 25 percent beginning June 10. It is a measure to stop the illegal flow of undocumented immigrants across the American border.	Who? What? Where? When? Why?
The article includes some good customs vocabulary I'd like to memorise: 1) impose a 5 percent tariff on all imported goods - ввести 5-процентный налог на все импортируемые товары; 2) the flow of undocumented immigrants – поток иммигрантов без документов; 3) a tax increase of more than $17 billion – увеличение налоговых поступлений до более, чем 17 миллиардов долларов; 4) at border crossings –на таможенных пунктах пропуска.	new vocabulary or new contexts with the vocabulary already learnt
In my opinion, the article is rather informative. It analyses the American President's decision from two opposite viewpoints**,** as a measure to combat illegal immigration and a threat to the US economy, thus discussing its pros and cons. **To my mind,** it's wrong to use economic leverages to solve political problems.	reaction reasoning opinion of what happened
I think the language of the article is easy to understand **and can be used to talk about** customs tariffs on cross-border operations.	opinion of the language

Task 3. Now read this article. Pay attention to the information and vocabulary mentioned in the review.

Trump Says U.S. Will Hit Mexico with 5% Tariffs on All Goods

President Trump said Thursday that he would impose a 5 percent tariff on all imported goods from Mexico beginning June 10, a tax that would “gradually increase” until the flow of undocumented immigrants across the border stopped.

The announcement, which Mr. Trump made on his Twitter feed, said the tariffs would be in place “until such time as illegal migrants coming through Mexico, and into our Country, STOP.”

In a presidential statement that followed, he said that tariffs would be raised to 10 percent on July 1 “if the crisis persists,” and then by an additional 5 percent each month for three months. They would remain at 25 percent until Mexico acted, he said.

An across-the-board tariff on all Mexican goods would exact a serious toll on American consumers and corporations, and is likely to generate significant opposition among businesses. Previous administrations have tried to pressure the Mexican government to do more to stem the flow of migrants and to combat drugs and other crime. But no president has used the kind of blunt-force threat that Mr. Trump wielded on Thursday night against a neighbor and an ally as critical to the American economy as Mexico.

Mexico is Washington’s largest trading partner, sending across the border items like tomatoes, cars and rugs. Mexico sent the United States $346.5 billion of goods last year — meaning that a 5 percent tariff on those products would amount to a tax increase of more than $17 billion. Most of the costs would then be passed on to businesses and consumers.

Mr. Trump's frustration over the rising number of illegal border crossings has steadily risen since January, when Democrats refused to grant him billions of dollars to build his long-promised wall along the southwestern border. Since then, he has consistently framed immigration as a national security crisis and tried different tactics to punish the countries he blames for the flow of migrants.

He has already threatened to completely seal off the border with Mexico, a move that numerous officials told him would violate American law and international treaties.

He later retreated from that threat by giving Mexico a "one-year warning" instead and threatening heavy auto tariffs on cars coming into the United States. Mr. Trump also shifted hundreds of Customs and Border Protection agents from inspecting goods flowing into the United States to policing the southwestern border, a move that has disrupted trade by producing long wait times at border crossings.

Imports from Mexico include billions of dollars of cars, machinery, fuel, medical devices and many other goods. The country is also the United States' largest supplier of agricultural imports, including cucumbers, grapes, beer and avocados.

The nations also share complex cross-border supply chains. Many of the products that Mexico sends to the United States, including cars and clothes, are made with parts or materials that were originally made in the United States.

Senator Charles E. Grassley, a Republican from Iowa who has been one of the biggest critics of Mr. Trump's trade approach, rebuked the president over his actions on Thursday night.

"Trade policy and border security are separate issues," he said in a statement. "This is a misuse of presidential tariff authority and counter to congressional intent."

Immigration hard-liners, however, praised the move. "President Trump went out of his way to work with Mexico to alleviate this crisis," said Stephen K. Bannon, the former White House chief strategist. "They failed to act. Now he dropped the hammer. The ratcheting up to 25 percent will get their attention." (abridged).

Task 4. Visit the official news site of the World Customs Organization and find an article to review. Keep to the template.

The article is headlined _____.
The authors of the article are _____.
The article reports on/The article reports that _____
The article includes some good customs vocabulary I'd like to memorise:
1) _____;
2) _____;
3) _____;
4) _____;
5) _____.

In my opinion, the article is _____.
To my mind, _____.
I think the language of the article is _____.
and it can be used to talk about _____.

3.14 Перечень теоретических вопросов к зачету

(для оценки знаний)

Раздел 1

1. Basic Vocabulary Learning Strategies.
2. Compound Noun.
3. Collocation.

4. Participles as Adjectives.
5. Types of Customs Payments.

Раздел 2
6. A Customs Officer’s Responsibilities.

Раздел 3
7. RF Customs Service.
8. US Customs Authorities.
9. UK Customs Authorities.
10. Basic Rules for Translating from English into Russian.
11. Basic Rules for Translating from Russian into English.

3.15 Перечень типовых простых практических заданий к зачету
(для оценки умений)

Раздел 1-3
1. Choose the correct word.
2. Fill in the gaps with the correct word.
3. Correct the mistakes.
4. Match the elements.
5. Put the parts in the correct order.
6. Say/write/find the English equivalents to the words/phrases in English.

3.16 Перечень типовых практических заданий к зачету
(для оценки навыков и (или) опыта деятельности)

Раздел 1-3
1. Say the sentence in English.
2. Give a good translation to the text (part of the text).
3. Express your agreement or disagreement with the statement.
4. Answer the questions.
5. Ask questions to the text.
6. Make a vocabulary list to the text.
7. Talk on the topic.
8. Act out a dialogue on the topic.
9. Give a professionally-oriented review of the article.
10. Compare the items.
11. Do research on the term and report your results.

3.17 Перечень теоретических вопросов к экзамену
(для оценки знаний)

Раздел 1
1. Types of Customs Payments.

Раздел 2
2. A Customs Officer’s Responsibilities.

Раздел 3
3. RF Customs Service.
4. US Customs Authorities.
5. UK Customs Authorities.

Раздел 4
6. RF Customs Legislation.
7. EU Customs Legislation.
8. US Customs Legislation.
9. Customs Violations.
10. Types of Punishment for Customs Offence.

Раздел 5
11. Forms of Customs Control.
12. Phrases to Conduct Passenger and Baggage Control.

Раздел 6
13. Import/Export Customs Formalities.
14. Customs Clearance.
15. RF Customs Procedures.

Раздел 7
16. Types of Customs Documents.

3.18 Перечень типовых простых практических заданий к экзамену
(для оценки умений)

Раздел 1-7
1. Choose the correct word.
2. Fill in the gaps with the correct word.
3. Correct the mistakes.
4. Match the elements.
5. Put the parts in the correct order.
6. Say/write/find the English equivalents to the words/phrases in English.

3.19 Перечень типовых практических заданий к экзамену
(для оценки навыков и (или) опыта деятельности)

Раздел 1-7
1. Translate the highlighted part of the news article.
2. Give a professionally-oriented review of the article.
3. Conduct a case study on the customs problem.

4. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

В таблице приведены описания процедур проведения контрольно-оценочных мероприятий и процедур оценивания результатов обучения с помощью оценочных средств в соответствии с рабочей программой дисциплины.

Наименование оценочного средства	Описания процедуры проведения контрольно-оценочного мероприятия и процедуры оценивания результатов обучения
Контрольная работа	Преподаватель на установочном занятии доводит до обучающихся: темы, количество заданий в контрольной работе. Контрольная работа должна быть выполнена в установленный срок и в соответствии с правилами оформления (текстовой и графической частей), сформулированными в Положении «Требования к оформлению текстовой и графической документации. Нормоконтроль» в последней редакции. Выполненная контрольная работа передается для проверки преподавателю в установленные сроки. Если контрольная работа выполнена не в соответствии с указаниями или не в полном объеме, она возвращается на доработку
Кейс-задача	Преподаватель не менее, чем за неделю до срока решения кейс-задачи, должен довести до сведения обучающихся предлагаемые кейс-задачи. Решенные кейс-задачи в назначенный срок сдаются на проверку преподавателю
Дискуссия	Дискуссии проводятся во время практических занятий. Преподаватель на практическом занятии, предшествующем занятию проведения дискуссии, доводит до обучающихся тему дискуссии, количество заданий
Сообщение	Защита сообщений, предусмотренных рабочей программой дисциплины, проводится во время практических занятий. Преподаватель на практическом занятии, предшествующем занятию проведения контроля, доводит до обучающихся: тему сообщений и требования, предъявляемые к их выполнению и защите
Творческое задание	Творческие задания выдаются на практических занятиях, предшествующих изучению предлагаемой темы. Задания выложены в электронной информационно-образовательной среде ИрГУПС, доступной обучающемуся через его личный кабинет. Индивидуальные задания должны быть выполнены в установленный преподавателем срок и в соответствии с требованиями к оформлению (текстовой и графической частей), сформулированными в Положении «Требования к оформлению текстовой и графической документации. Нормоконтроль» (в последней редакции). Выполненные задания в назначенный срок сдаются на проверку
Тестирование (компьютерные технологии)	Тестирование проводится по результатам освоения тем или разделов дисциплины или по окончанию ее изучения во время практических занятий. Во время проведения тестирования пользоваться учебниками, справочниками, конспектами лекций, тетрадями для практических занятий не разрешено. Преподаватель на практическом занятии, предшествующем занятию проведения теста, доводит до обучающихся: темы, количество заданий в тесте, время выполнения. Результаты тестирования видны обучающемуся на компьютере сразу после прохождения теста
Задания репродуктивного уровня к текстам	Выполнение заданий репродуктивного уровня к текстам, предусмотренных рабочей программой дисциплины, осуществляется на практических занятиях или в часы, выделенные на самостоятельную работу. Во время выполнения заданий допускается использование словарей, справочных материалов, записей в рабочих тетрадях. Виды заданий и время их выполнения сообщаются преподавателем во время занятия, контроль осуществляется по мере их выполнения в форме фронтальной и индивидуальной проверки правильности выполнения заданий
Перевод текста	Контрольный перевод текста выполняется во время практического занятия (устно, рекомендованное время выполнения – 30 минут, допускается использование словарей) или в качестве задания для самостоятельной работы (письменно, рекомендованное время выполнения – 60 минут, допускается использование словарей). Контроль выполнения устного перевода осуществляется непосредственно при его выполнении. Во время проверки письменного перевода, обучающийся должен быть готов к устному переводу любого отрывка текста, выбранного преподавателем (в данном случае использование словарей не разрешается). О сроках и времени проведения контрольного перевода обучающиеся информируются преподавателем заранее (на предшествующем занятии)
Диалогическое высказывание	Структурирование диалогического высказывания выполняется во время практических занятий. Темы предоставляются обучающимся преподавателем. В качестве основы для структурирования диалогического высказывания предлагаются образцы адаптированных/оригинальных неадаптированных текстов, рекомендуемые к

	употреблению в рамках данной темы лексические единицы и/или грамматические структуры. О сроках и времени, отводимому для структурирования диалога, обучающиеся информируются преподавателем заранее
Аудирование	Аудирование с последующим выполнением дидактических заданий проводится во время практических занятий. Тема аудирования выбирается преподавателем в соответствии с профилем подготовки обучающихся и изучаемой темой. О сроках и времени выполнения аудирования обучающиеся информируются преподавателем заранее. Оценивание результатов обучения осуществляется в форме фронтальной и индивидуальной проверки правильности выполнения заданий
Монологическое высказывание	Структурирование монологического высказывания выполняется обучающимся во время практического занятия или в часы, выделенные на самостоятельную работу. В качестве основы для высказывания преподавателем предлагаются образцы адаптированных/ оригинальных неадаптированных текстов, рекомендуемые к употреблению в рамках данной темы лексические единицы и/или грамматические структуры. О сроках и времени подготовки монологического высказывания обучающиеся информируются преподавателем заранее. Предпочтительной формой оценивания результатов является индивидуальное обсуждение
Диктант	Диктант проводится во время практических занятий. Во время проведения диктанта пользоваться учебниками, справочниками, конспектами лекций, тетрадями для практических занятий не разрешено. В зависимости от типа диктанта, темы и уровня подготовки обучающихся возможно одно- и многократное предъявление текста диктанта. Преподаватель на практическом занятии, предшествующем занятию проведения диктанта, доводит до обучающихся: тему, количество заданий в диктанте, время выполнения
Краткое изложение текста (Summary)	Выполняется в устном виде с письменной опорой в часы, отведенные на самостоятельную работу обучающихся. Обязательными требованиями являются четкое соблюдения структуры, предложенной в шаблоне, привлечение лексики текста, достаточного количества слов-связок. Преподаватель информирует о результатах оценивания работы на текущем занятии после выполнения обучающимся задания, в обязательном порядке аргументирует выставленную оценку, дает рекомендации по улучшению структуры и содержания работы

Для организации и проведения промежуточной аттестации составляются типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.

Перечень теоретических вопросов и типовые практические задания разного уровня сложности для проведения промежуточной аттестации обучающиеся получают в начале семестра через электронную информационно-образовательную среду ИрГУПС (личный кабинет обучающегося).

Описание процедур проведения промежуточной аттестации в форме зачета и оценивания результатов обучения

При проведении промежуточной аттестации в форме зачета преподаватель может воспользоваться результатами текущего контроля успеваемости в течение семестра. С целью использования результатов текущего контроля успеваемости, преподаватель подсчитывает среднюю оценку уровня сформированности компетенций обучающегося (сумма оценок, полученных обучающимся, делится на число оценок).

Шкала и критерии оценивания уровня сформированности компетенций в результате изучения дисциплины при проведении промежуточной аттестации в форме зачета по результатам текущего контроля (без дополнительного аттестационного испытания)

Средняя оценка уровня сформированности компетенций по результатам текущего контроля	Шкала оценивания
Оценка не менее 3,0 и нет ни одной неудовлетворительной оценки по текущему контролю	«зачтено»
Оценка менее 3,0 или получена хотя бы одна неудовлетворительная оценка по текущему контролю	«не зачтено»

Если оценка уровня сформированности компетенций обучающегося не соответствует критериям получения зачета без дополнительного аттестационного испытания, то промежуточная аттестация проводится в форме собеседования по перечню теоретических вопросов и типовых практических задач или в форме компьютерного тестирования.

Промежуточная аттестация в форме зачета с проведением аттестационного испытания проходит на последнем занятии по дисциплине.

При проведении промежуточной аттестации в форме компьютерного тестирования вариант тестового задания формируется из фонда тестовых заданий по дисциплине случайным образом, но с условием: 50 % заданий должны быть заданиями открытого типа и 50 % заданий – закрытого типа.

Описание процедур проведения промежуточной аттестации в форме экзамена и оценивания результатов обучения

Промежуточная аттестация в форме экзамена проводится путем устного собеседования по билетам или в форме компьютерного тестирования.

При проведении промежуточной аттестации в форме собеседования билеты составляются таким образом, чтобы каждый из них включал в себя теоретические вопросы и практические задания.

Билет содержит: один теоретический вопрос для оценки знаний. Теоретические вопросы выбираются из перечня вопросов к экзамену; три практических задания: одно из них для оценки умений (выбирается из перечня типовых простых практических заданий к экзамену); два для оценки навыков и (или) опыта деятельности (выбираются из перечня типовых практических заданий к экзамену).

Распределение теоретических вопросов и практических заданий по экзаменационным билетам находится в закрытом для обучающихся доступе. Разработанный комплект билетов (15 билетов) не выставляется в электронную информационно-образовательную среду ИрГУПС, а хранится на кафедре-разработчике фондов оценочных средств.

На экзамене обучающийся берет билет, для подготовки ответа на экзаменационный билет обучающемуся отводится время в пределах 45 минут. В процессе ответа обучающегося на вопросы и задания билета, преподаватель может задавать дополнительные вопросы.

Каждый вопрос/задание билета оценивается по четырехбалльной системе, а далее вычисляется среднее арифметическое оценок, полученных за каждый вопрос/задание. Среднее арифметическое оценок округляется до целого по правилам округления

При проведении промежуточной аттестации в форме компьютерного тестирования вариант тестового задания формируется из фонда тестовых заданий по дисциплине случайным образом, но с условием: 50 % заданий должны быть заданиями открытого типа и 50 % заданий – закрытого типа.

Образец экзаменационного билета

ИРГУПС 20__-20__ учебный год	**Экзаменационный билет № 1** **по дисциплине «<u>Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности</u>»**	Утверждаю: Заведующий кафедрой «Иностранные языки» ИрГУПС _____ _____
1. Tell what you know about the Federal Customs Service of the Russian Federation. 2. Match theRussian and the English customs documentation terms ((Appendix A. 3. Give a professionally-oriented review of the article (Appendix B). 4. Conduct a case study on the problem (Appendix C).		

Appendix A

1. вес брутто	a. insurance cost
2. расходы на страхование	b. gross weight
3. грузоотправитель	c. consignor

4. описание товара	d. commodity description
5. грузополучатель	e. consignee

Appendix B

China increases coal import quotas but Australia likely to be excluded

The Guardian
November 28, 2020

China's foreign ministry has warned Australia to handle the bilateral relationship with "mutual respect and equality" after it imposed "devastating" tariffs of up to 212% on Australian wines.

It comes as the country increases its coal import quotas for 2020 by about 20m tonnes but is very likely to exclude Australia, which has hundreds of millions of tonnes anchored off the Chinese coast in a deepening trade dispute with Beijing. Guardian Australia also understands China is reducing customs clearance times for Australia's key coal export competitors, Indonesia and Russia.

On Friday, China's ministry of commerce announced the tariffs of between 107% and 212%, in response to what it said were findings that Australian wine was being dumped in China, causing "substantial damage" to the domestic market. But on Friday the foreign ministry suggested it was related to the deepening diplomatic rift.

At a regular press conference in Beijing, foreign ministry spokesman Zhao Lijian said the measures aligned with Chinese law, but "at the same time, mutual respect is the basis and precondition for practical cooperation between countries".

"It is hoped that the Australian side will do more things conducive to mutual trust and cooperation as is in line with the two sides' comprehensive strategic partnership, so as to provide conditions to bring bilateral relations back onto the right track."

The tariffs will double or triple the retail price of Australian wine in China, and make the market unviable for exporters, Australian trade minister Simon Birmingham said on Friday. He said the move was "unjustified, and without evidence to back it up" (abridged).

Appendix C

A group of foreigners require information on the prohibitions and restrictions that apply to goods brought into the Russian Federation by individual travellers.

1. Mention the goods that are most commonly moved across the border.

2. Specify the customs allowances for them and penalties that will be imposed in case the regulations are not complied with.